



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
see herein

REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

Proposal To: Public Works and Government Services Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

Proposition aux: Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Clothing and Textiles Division / Division des vêtements et des textiles
L'Esplanade Laurier,
East Tower 7th Floor
Tour est 7e étage
140 O'Connor, rue O'Connor,
Ottawa
Ontario
K1A 0R5

Title - Sujet Cloth, Twist, Nylon/Cotton, CADPAT Tissu léger de nylon/coton, DCamC	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8486-206987/A	Date 2021-03-02
Client Reference No. - N° de référence du client W8486-206987	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$PR-770-79786	
File No. - N° de dossier pr770.W8486-206987	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Standard Time EST on - le 2021-04-12 Heure Normale du l'Est HNE	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Dubé, Jonah	Buyer Id - Id de l'acheteur pr770
Telephone No. - N° de téléphone (613) 859-0788 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Specified Herein Précisé dans les présentes	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein – Voir ci-inclus	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

TABLE OF CONTENTS

PART 1 - GENERAL INFORMATION	3
1.1 SECURITY REQUIREMENT	3
1.2 REQUIREMENT	3
1.3 DEBRIEFINGS.....	3
1.4 CANADIAN CONTENT	3
1.5 PHASED BID COMPLIANCE PROCESS	3
1.6 EPOST CONNECT SERVICE.....	3
PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS	4
2.1 STANDARD INSTRUCTIONS, CLAUSES AND CONDITIONS	4
2.2 SUBMISSION OF BIDS.....	4
2.3 ENQUIRIES - BID SOLICITATION	4
2.4 APPLICABLE LAWS.....	4
2.5 SEALED PATTERN	5
2.6 SEALED PATTERN - RETURN TO SENDER.....	5
2.7 BID CHALLENGE AND RECOURSE MECHANISMS.....	5
PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS	6
3.1 BID PREPARATION INSTRUCTIONS	6
PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION.....	8
4.1 EVALUATION PROCEDURES	8
4.2 BASIS OF SELECTION	13
4.3 CONTRACT FINANCIAL SECURITY	14
4.4 SECURITY DEPOSIT DEFINITION.....	14
PART 5 - CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION	16
5.1 CERTIFICATIONS REQUIRED WITH THE BID.....	16
5.2 CERTIFICATIONS PRECEDENT TO CONTRACT AWARD AND ADDITIONAL INFORMATION	16
PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES.....	18
6.1 SECURITY REQUIREMENTS	18
6.2 STATEMENT OF WORK.....	18
6.3 STANDARD CLAUSES AND CONDITIONS.....	18
6.4 TERM OF CONTRACT.....	20
6.5 AUTHORITIES	20
6.6 PAYMENT.....	22
6.7 INVOICING INSTRUCTIONS.....	22
6.9 INSURANCE.....	23
6.10 CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION.....	23
6.11 APPLICABLE LAWS.....	24
6.12 PRIORITY OF DOCUMENTS	24
6.13 DEFENCE CONTRACT	24
6.14 SACC MANUAL CLAUSES.....	24
6.15 PROCEDURES FOR DESIGN CHANGE/DEVIATIONS	24
6.16 REQUEST FOR DESIGN / CHANGE OR DEVIATION-COLOR	24
6.17 PLANT CLOSING.....	24
6.18 PLANT LOCATION.....	25
6.19 SUBCONTRACTOR(S).....	25
6.20 OVERSHIPMENT.....	25

6.21	QUANTITY - MINIMUM 95% - FABRIC	25
6.22	OWNERSHIP OF PRODUCT - CADPAT.....	25
6.24	PRE-PRODUCTION SAMPLES	26
6.26	FINANCIAL SECURITY	27
6.27	DISPUTE RESOLUTION.....	27
ANNEX A - REQUIREMENT		28
ATTACHMENT 1 OF THE BID SOLICITATION.....		31
	ELECTRONIC PAYMENT INSTRUMENTS.....	31
ATTACHMENT 2 OF THE BID SOLICITATION.....		32
	FEDERAL CONTRACTORS PROGRAM FOR EMPLOYMENT EQUITY - CERTIFICATION	32
ALL OTHER TECHNICAL ANNEXES ARE INCLUDED AT THE END OF THE DOCUMENT		

*****Given that many people are currently working from home and in an effort to reduce the spread of the coronavirus disease (COVID-19) within communities, bidders must transmit their bid electronically using the epost Connect service or fax (819-997-9776).*****

PART 1 - GENERAL INFORMATION

1.1 Security Requirement

There is no security requirement associated with this bid solicitation.

1.2 Requirement

The "Requirement" is detailed under the Annex A of the resulting contract clauses.

1.3 Debriefings

Bidders may request a debriefing on the results of the bid solicitation process. Bidders should make the request to the Contracting Authority within 15 working days from receipt of the results of the bid solicitation process. The debriefing may be in writing, by telephone or in person.

1.4 Canadian Content

The requirement is limited to Canadian goods and services.

1.5 Phased Bid Compliance Process

The Phased Bid Compliance Process applies to this requirement.

1.6 Epost Connect Service

This bid solicitation allows bidders to use the epost Connect service provided by Canada Post Corporation to transmit their bid electronically. Bidders must refer to Part 2 entitled Bidder Instructions, and Part 3 entitled Bid Preparation Instructions, of the bid solicitation, for further information.

PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS

2.1 Standard Instructions, Clauses and Conditions

All instructions, clauses and conditions identified in the bid solicitation by number, date and title are set out in the *Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual* (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

Bidders who submit a bid agree to be bound by the instructions, clauses and conditions of the bid solicitation and accept the clauses and conditions of the resulting contract.

The 2003 (2020/05/28) Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, are incorporated by reference into and form part of the bid solicitation.

Subsection 5.4 of 2003, Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, is amended as follows:

Delete: 60 days

Insert: 120 days

2.2 Submission of Bids

Bids must be submitted electronically only to Public Works and Government Services Canada (PWGSC) Bid Receiving Unit by the date and time indicated in the bid solicitation using the epost Connect Service or fax (819-997-9776).

Note: For bidders choosing to submit using epost Connect for bids closing at the Bid Receiving Unit in the National Capital Region (NCR) the email address is:

tpsgc.dgareceptiondessoumissions-abbidreceiving.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Note: Bids will not be accepted if emailed directly to this email address. This email address is to be used to open an epost Connect conversation, as detailed in Standard Instructions 2003, or to send bids through an epost Connect message if the bidder is using its own licensing agreement for epost Connect.

2.3 Enquiries - Bid Solicitation

All enquiries must be submitted in writing to the Contracting Authority no later than seven (7) calendar days before the bid closing date. Enquiries received after that time may not be answered.

Bidders should reference as accurately as possible the numbered item of the bid solicitation to which the enquiry relates. Care should be taken by Bidders to explain each question in sufficient detail in order to enable Canada to provide an accurate answer. Technical enquiries that are of a proprietary nature must be clearly marked "proprietary" at each relevant item. Items identified as "proprietary" will be treated as such except where Canada determines that the enquiry is not of a proprietary nature. Canada may edit the question(s) or may request that the Bidder do so, so that the proprietary nature of the question(s) is eliminated, and the enquiry can be answered to all Bidders. Enquiries not submitted in a form that can be distributed to all Bidders may not be answered by Canada.

2.4 Applicable Laws

Any resulting contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Ontario.

Bidders may, at their discretion, substitute the applicable laws of a Canadian province or territory of their choice without affecting the validity of their bid, by deleting the name of the Canadian province or territory specified and inserting the name of the Canadian province or territory of their choice. If no change is made, it acknowledges that the applicable laws specified are acceptable to the Bidders.

2.5 Sealed Pattern

In order to receive the Sealed Pattern against this solicitation, Bidders must send their request by email to the Contracting Authority (Jonah.dube@tpsgc-pwgsc.gc.ca) and provide the following details:

- Company Name
- Complete mailing & physical address (p.o. box numbers not acceptable)
- Area code and telephone number
- Contact name
- E-mail address
- Solicitation Number & Closing Date

It is imperative that the request be done as soon as possible to ensure timely receipt. Notwithstanding, Canada must not be held responsible for untimely release of the pattern.

2.6 Sealed Pattern - Return to Sender

The sealed pattern which may have been sent to you, are to be returned to the sender, if you are the unsuccessful Bidder. The sealed patterns and samples are not to be mutilated or cut, and must be returned in the same condition as sent to the Bidder.

2.7 Bid Challenge and Recourse Mechanisms

- (a) Several mechanisms are available to potential suppliers to challenge aspects of the procurement process up to and including contract award.
- (b) Canada encourages suppliers to first bring their concerns to the attention of the Contracting Authority. Canada's Buy and Sell website, under the heading "Bid Challenge and Recourse Mechanisms" contains information on potential complaint bodies such as:
 - Office of the Procurement Ombudsman (OPO)
 - Canadian International Trade Tribunal (CITT)
- (c) Suppliers should note that there are **strict deadlines** for filing complaints, and the time periods vary depending on the complaint body in question. Suppliers should therefore act quickly when they want to challenge any aspect of the procurement process.

PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS

3.1 Bid Preparation Instructions

Given that many people are currently working from home and in an effort to reduce the spread of the coronavirus disease (COVID-19) within communities, bidders must transmit their bid electronically using the epost Connect service or fax (819-997-9776).

- 3.1.1 Canada requests that the Bidder submits its bid in accordance with section 08 of the 2003 standard instructions. The epost Connect system has a limit of 1GB per single message posted and a limit of 20GB per conversation.

Canada requests that the bid, submitted by epost Connect or by fax, be gathered per section and separated as follows:

Section I: Technical Bid
Section II: Financial Bid
Section III: Certifications
Section IV: Additional Information

If the Bidder is simultaneously providing copies of its bid using multiple acceptable delivery methods, and if there is a discrepancy between the wording of the facsimile copy and the electronic copy provided through epost Connect service, the wording of the electronic copy provided through epost Connect service will have priority over the wording of the facsimile copy.

- 3.1.2 Prices must appear in the financial bid only. No prices must be indicated in any other section of the bid.
- 3.1.3 Canada requests that Bidders follow the format instructions described below in the preparation of their bid:
- (a) use a numbering system that corresponds to the bid solicitation.
- 3.1.4 In April 2006, Canada issued a policy directing federal departments and agencies to take the necessary steps to incorporate environmental considerations into the procurement process Policy on Green Procurement (<https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-eng.aspx?id=32573>). To assist Canada in reaching its objectives, Bidders should:
- (a) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper containing fibre certified as originating from a sustainably-managed forest and containing minimum 30% recycled content;
- (b) use an environmentally-preferable format including black and white printing instead of colour printing, printing double sided/duplex, using staples or clips instead of cerlox, duotangs or binders; and
- (c) provide details of their policies and practices in relation to the following initiatives, for information purposes only:
- environmentally responsible manufacturing;
 - environmentally responsible waste disposal;
 - waste reduction;
 - packaging;
 - re-use strategies;
 - recycling.
- 3.1.5 Submission of Only One Bid:

- a) A Bidder, including related entities, will be permitted to submit only one bid in response to this bid solicitation. If a Bidder or any related entities participate in more than one bid (participating means being part of the Bidder, not being a subcontractor), Canada will provide those Bidders with 2 working days to identify the single bid to be considered by Canada. Failure to meet this deadline will result in all the affected bids being disqualified.
- b) For the purposes of this Article, regardless of the jurisdiction where any of the entities concerned is incorporated or otherwise formed as a matter of law (whether that entity is a natural person, corporation, partnership, etc), an entity will be considered to be "related" to a Bidder if:
 - i. they are the same legal entity (i.e., the same natural person, corporation, partnership, limited liability partnership, etc.);
 - ii. they are "related persons" or "affiliated persons" according to the Canada Income Tax Act;
 - iii. the entities have now or in the two years before bid closing had a fiduciary relationship with one another (either as a result of an agency arrangement or any other form of fiduciary relationship); or
 - iv. the entities otherwise do not deal with one another at arm's length, or each of them does not deal at arm's length with the same third party.
- c) Individual members of a joint venture cannot participate in another bid, either by submitting a bid alone or by participating in another joint venture.

3.2 Section I: Technical Bid

In their technical bid, Bidders should explain and demonstrate how they propose to meet the requirements and how they will carry out the Work (reference pre-award sample, Part 4, Evaluation Procedures, 4.1.2.1 Mandatory Technical Criteria).

3.3 Section II: Financial Bid

Bidders must submit their financial bid in accordance with the Basis of Payment (reference Part 4, Evaluation Procedures, 4.1.3 Financial Evaluation).

3.3.1 Electronic Payment of Invoices – Bid

If you are willing to accept payment of invoices by Electronic Payment Instruments, complete Attachment 1, Electronic Payment Instruments, to identify which ones are accepted.

If Attachment 1, Electronic Payment Instruments is not completed, it will be considered as if Electronic Payment Instruments are not being accepted for payment of invoices.

Acceptance of Electronic Payment Instruments will not be considered as an evaluation criterion.

3.3.2 Exchange Rate Fluctuation

[C3011T](#) 2013/11/06 Exchange Rate Fluctuation

3.4 Section III: Certifications

Bidders must submit the certifications and additional information required under Part 5.

3.5 Section IV: Additional Information

The information required in this Section should be submitted with the bid, but may be submitted afterwards. If information is missing from the bid, the Contracting Authority will inform the Bidder of a time frame within which to provide the information. Failure to provide the information within the time frame provided will render the bid non-responsive.

3.5.1 Resulting Contract Information

Bidder input is required to complete several sections under Part 6, Resulting Contract Clauses.

PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

4.1 Evaluation Procedures

- (a) Bids will be assessed in accordance with the entire requirement of the bid solicitation including the technical and financial evaluation criteria.
- (b) An evaluation team composed of representatives of Canada will evaluate the bids.
- (c) Canada will use the Phased Bid Compliance Process described below.

4.1.1 Phased Bid Compliance Process

4.1.1.1 (2018-07-19) General

- (a) Canada is conducting the PBCP described below for this requirement.
- (b) Notwithstanding any review by Canada at Phase I or II of the PBCP, Bidders are and will remain solely responsible for the accuracy, consistency and completeness of their Bids and Canada does not undertake, by reason of this review, any obligations or responsibility for identifying any or all errors or omissions in Bids or in responses by a Bidder to any communication from Canada.

THE BIDDER ACKNOWLEDGES THAT THE REVIEWS IN PHASE I AND II OF THIS PBCP ARE PRELIMINARY AND DO NOT PRECLUDE A FINDING IN PHASE III THAT THE BID IS NON-RESPONSIVE, EVEN FOR MANDATORY REQUIREMENTS WHICH WERE SUBJECT TO REVIEW IN PHASE I OR II AND NOTWITHSTANDING THAT THE BID HAD BEEN FOUND RESPONSIVE IN SUCH EARLIER PHASE. CANADA MAY DEEM A BID TO BE NON-RESPONSIVE TO A MANDATORY REQUIREMENT AT ANY PHASE.

THE BIDDER ALSO ACKNOWLEDGES THAT ITS RESPONSE TO A NOTICE OR A COMPLIANCE ASSESSMENT REPORT (CAR) (EACH DEFINED BELOW) IN PHASE I OR II MAY NOT BE SUCCESSFUL IN RENDERING ITS BID RESPONSIVE TO THE MANDATORY REQUIREMENTS THAT ARE THE SUBJECT OF THE NOTICE OR CAR, AND MAY RENDER ITS BID NON-RESPONSIVE TO OTHER MANDATORY REQUIREMENTS.

- (c) Canada may, in its discretion, request and accept at any time from a Bidder and consider as part of the Bid, any information to correct errors or deficiencies in the Bid that are clerical or administrative, such as, without limitation, failure to sign the Bid or any part or to checkmark a box in a form, or other failure of format or form or failure to acknowledge; failure to provide a procurement business number or contact information such as names, addresses and telephone numbers; inadvertent errors in numbers or calculations that do not change the amount the Bidder has specified as the price or of any component thereof that is subject to evaluation. This shall not limit Canada's right to request or accept any information after the bid solicitation closing in circumstances where the bid solicitation expressly provides for this right. The Bidder will have the time period specified in writing by Canada to provide the necessary documentation. Failure to meet this deadline will result in the Bid being declared non-responsive.
- (d) The PBCP does not limit Canada's rights under Standard Acquisition Clauses and Conditions (SACC) 2003 (2020-05-28) Standard Instructions – Goods or Services – Competitive Requirements nor Canada's right to request or accept any information during the solicitation period or after bid solicitation closing in circumstances where the bid solicitation expressly provides for this right, or in the circumstances described in subsection (c).

- (e) Canada will send any Notice or CAR by any method Canada chooses, in its absolute discretion. The Bidder must submit its response by the method stipulated in the Notice or CAR. Responses are deemed to be received by Canada at the date and time they are delivered to Canada by the method and at the address specified in the Notice or CAR. An email response permitted by the Notice or CAR is deemed received by Canada on the date and time it is received in Canada's email inbox at Canada's email address specified in the Notice or CAR. A Notice or CAR sent by Canada to the Bidder at any address provided by the Bidder in or pursuant to the Bid is deemed received by the Bidder on the date it is sent by Canada. Canada is not responsible for late receipt by Canada of a response, however caused.

4.1.1.2 (2018-03-13) Phase I: Financial Bid

- (a) After the closing date and time of this bid solicitation, Canada will examine the Bid to determine whether it includes a Financial Bid and whether any Financial Bid includes all information required by the solicitation. Canada's review in Phase I will be limited to identifying whether any information that is required under the bid solicitation to be included in the Financial Bid is missing from the Financial Bid. This review will not assess whether the Financial Bid meets any standard or is responsive to all solicitation requirements.
- (b) Canada's review in Phase I will be performed by officials of the Department of Public Works and Government Services.
- (c) If Canada determines, in its absolute discretion that there is no Financial Bid or that the Financial Bid is missing all of the information required by the bid solicitation to be included in the Financial Bid, then the Bid will be considered non-responsive and will be given no further consideration.
- (d) For Bids other than those described in c), Canada will send a written notice to the Bidder ("Notice") identifying where the Financial Bid is missing information. A Bidder, whose Financial Bid has been found responsive to the requirements that are reviewed at Phase I, will not receive a Notice. Such Bidders shall not be entitled to submit any additional information in respect of their Financial Bid.
- (e) The Bidders who have been sent a Notice shall have the time period specified in the Notice (the "Remedy Period") to remedy the matters identified in the Notice by providing to Canada, in writing, additional information or clarification in response to the Notice. Responses received after the end of the Remedy Period will not be considered by Canada, except in circumstances and on terms expressly provided for in the Notice.
- (f) In its response to the Notice, the Bidder will be entitled to remedy only that part of its Financial Bid which is identified in the Notice. For instance, where the Notice states that a required line item has been left blank, only the missing information may be added to the Financial Bid, except that, in those instances where the addition of such information will necessarily result in a change to other calculations previously submitted in its Financial Bid, (for example, the calculation to determine a total price), such necessary adjustments shall be identified by the Bidder and only these adjustments shall be made. All submitted information must comply with the requirements of this solicitation.
- (g) Any other changes to the Financial Bid submitted by the Bidder will be considered to be new information and will be disregarded. There will be no change permitted to any other Section of the Bidder's Bid. Information submitted in accordance with the requirements of this solicitation in response to the Notice will replace, in full, **only** that part of the original Financial Bid as is permitted above, and will be used for the remainder of the bid evaluation process.

- (h) Canada will determine whether the Financial Bid is responsive to the requirements reviewed at Phase I, considering such additional information or clarification as may have been provided by the Bidder in accordance with this Section. If the Financial Bid is not found responsive for the requirements reviewed at Phase I to the satisfaction of Canada, then the Bid shall be considered non-responsive and will receive no further consideration.
- (i) Only Bids found responsive to the requirements reviewed in Phase I to the satisfaction of Canada, will receive a Phase II review.

4.1.1.3 (2018-03-13) Phase II: Technical Bid

- (a) Canada's review at Phase II will be limited to a review of the Technical Bid to identify any instances where the Bidder has failed to meet any Eligible Mandatory Criterion. This review will not assess whether the Technical Bid meets any standard or is responsive to all solicitation requirements. Eligible Mandatory Criteria are all mandatory technical criteria that are identified in this solicitation as being subject to the PBCP. Mandatory technical criteria that are not identified in the solicitation as being subject to the PBCP, will not be evaluated until Phase III.
- (b) Canada will send a written notice to the Bidder (Compliance Assessment Report or "CAR") identifying any Eligible Mandatory Criteria that the Bid has failed to meet. A Bidder whose Bid has been found responsive to the requirements that are reviewed at Phase II will receive a CAR that states that its Bid has been found responsive to the requirements reviewed at Phase II. Such Bidder shall not be entitled to submit any response to the CAR.
- (c) A Bidder shall have the period specified in the CAR (the "Remedy Period") to remedy the failure to meet any Eligible Mandatory Criterion identified in the CAR by providing to Canada in writing additional or different information or clarification in response to the CAR. Responses received after the end of the Remedy Period will not be considered by Canada, except in circumstances and on terms expressly provided for in the CAR.
- (d) The Bidder's response must address only the Eligible Mandatory Criteria listed in the CAR as not having been achieved, and must include only such information as is necessary to achieve such compliance. Any additional

information provided by the Bidder which is not necessary to achieve such compliance will not be considered by Canada, except that, in those instances where such a response to the Eligible Mandatory Criteria specified in the CAR will necessarily result in a consequential change to other parts of the Bid, the Bidder shall identify such additional changes, provided that its response must not include any change to the Financial Bid.

- (e) The Bidder's response to the CAR should identify in each case the Eligible Mandatory Criterion in the CAR to which it is responding, including identifying in the corresponding section of the original Bid, the wording of the proposed change to that section, and the wording and location in the Bid of any other consequential changes that necessarily result from such change. In respect of any such consequential change, the Bidder must include a rationale explaining why such consequential change is a necessary result of the change proposed to meet the Eligible Mandatory Criterion. It is not up to Canada to revise the Bidder's Bid, and failure of the Bidder to do so in accordance with this subparagraph is at the Bidder's own risk. All submitted information must comply with the requirements of this solicitation.

- (f) Any changes to the Bid submitted by the Bidder other than as permitted in this solicitation, will be considered to be new information and will be disregarded. Information submitted in accordance with the requirements of this solicitation in response to the CAR will replace, in full, **only** that part of the original Bid as is permitted in this Section.
- (g) Additional or different information submitted during Phase II permitted by this section will be considered as included in the Bid, but will be considered by Canada in the evaluation of the Bid at Phase II only for the purpose of determining whether the Bid meets the Eligible Mandatory Criteria. It will not be used at any Phase of the evaluation to increase any score that the original Bid would achieve without the benefit of such additional or different information. For instance, an Eligible Mandatory Criterion that requires a mandatory minimum number of points to achieve compliance will be assessed at Phase II to determine whether such mandatory minimum score would be achieved with such additional or different information submitted by the Bidder in response to the CAR. If so, the Bid will be considered responsive in respect of such Eligible Mandatory Criterion, and the additional or different information submitted by the Bidder shall bind the Bidder as part of its Bid, but the Bidder's original score, which was less than the mandatory minimum for such Eligible Mandatory Criterion, will not change, and it will be that original score that is used to calculate any score for the Bid.
- (h) Canada will determine whether the Bid is responsive for the requirements reviewed at Phase II, considering such additional or different information or clarification as may have been provided by the Bidder in accordance with this Section. If the Bid is not found responsive for the requirements reviewed at Phase II to the satisfaction of Canada, then the Bid shall be considered non-responsive and will receive no further consideration.
- (i) Only Bids found responsive to the requirements reviewed in Phase II to the satisfaction of Canada, will receive a Phase III evaluation.

4.1.1.4 (2018-03-13) Phase III: Final Evaluation of the Bid

- (a) In Phase III, Canada will complete the evaluation of all Bids found responsive to the requirements reviewed at Phase II. Bids will be assessed in accordance with the entire requirement of the bid solicitation including the technical and financial evaluation criteria.
- (b) A Bid is non-responsive and will receive no further consideration if it does not meet all mandatory evaluation criteria of the solicitation.

4.1.2 (2017-07-31) Technical Evaluation

4.1.2.1 Mandatory Technical Criteria

The Mandatory Technical Criteria that will be subject to Phase II the Phased Bid Compliance Process (PBCP), i.e. the Eligible Mandatory Criterion, as outlined in section 4.1.1.3 are:

- a) **The Submission and Completeness of the Test Reports:**

Canada will examine the bid to determine if the above-mentioned supporting documents have been submitted. If the documents have been submitted, Canada will review each document to determine whether or not it includes all the information required in its definition, if applicable. The submission and completeness of each supporting document will be subject to Phase II of the Phased Bid Compliance Process. However, the evaluation of each supporting document to determine if the said supporting document meet the technical requirements will be conducted in Phase III of the Phased Bid Compliance Process.

b) **The Submission of the Pre-Award Sample (PAS):**

Canada will examine the bid to determine if the Pre-Award Samples has been submitted. However, the evaluation of the PAS to determine if it meets the technical requirement will be conducted during Phase III of the Phased Bid Compliance Process.

4.1.2.2 Pre-Award Sample and Supporting Documentation

As part of the technical evaluation, to confirm a Bidder's capability of meeting the technical requirements, one (1) pre-award sample of Cloth, Twist, Nylon/Cotton, Lightweight, 170 g/m² CADPAT™(TW) and the following test results must be submitted at time of bid closing at no charge to Canada:

- a. Tearing strength;
- b. Colourfastness to light;
- c. Colourfastness to crocking;
- d. Colourfastness to washing;
- e. Dimensional change in laundering (after 3 cycles);
- f. Air permeability;
- g. Colour as received and after 15 washes; and
- h. IRR as received and after 15 washes.

The pre-award sample of cloth must measure two (2) meters in length, and be full width.

The sample must be sent to the following address:

Department of National Defence
101 Colonel By Drive
Directorate of Land Procurement
Ottawa, Ontario
K1A 0K2
Attention: Crystal Tait at NPB

The test results must be sent electronically with the bid.

The Bidder must ensure that the following information is clearly printed or typed on all pre-award samples or on its packaging:

- i. Solicitation Number;
- ii. Name of Bidder; and
- iii. Solicitation Closing Date and Time.

Failure to submit the required pre-award samples and supporting documentation within the specified time frame will result in the bid being declared non-responsive. The samples submitted by the Bidder will remain the property of Canada.

The Bidder must ensure that the required pre-award sample is manufactured in accordance with the technical requirement and is fully representative of the bid submitted. Rejection of the pre-award sample will result in the bid being declared non-responsive.

The pre-award sample will be evaluated for quality of workmanship and conformance to specified materials and measurements.

The Textile Sample and Test Report Submission Requirements are listed at Annex C.

The requirement for a pre-award sample and test results will not relieve the successful bidder from submitting samples and test results as required by the contract terms or from strictly adhering to the technical requirement of this Request for Proposal and any resulting contract.

4.1.3 Financial Evaluation

4.1.3.1 Mandatory Financial Criteria

a. Textiles

- i. The Bidder must submit firm unit prices in Canadian dollars, applicable taxes are excluded, FCA (Contractor's facility) Incoterms 2000, transportation costs **excluded**, all applicable Customs Duties and Excise taxes excluded.

The Contractor must ship the goods prepaid via commercial method of transportation including all delivery charges. Prepaid transportation costs must be shown as a separate item on the invoice, supported by a certified copy of the prepaid transportation bill of lading.

- ii. The Bidder must submit firm unit pricing for all items, including options quantities, in accordance with Annex A. The Bidder is requested to quote firm unit pricing at no more than two decimal points.

b. Management Fee

- i. The Bidder must submit firm, all-inclusive prices in Canadian dollars, applicable taxes excluded.
- ii. The Bidder must submit firm, all-inclusive pricing for each year, including option years, in accordance with the Basis of Payment in Annex A. The Bidder is requested to quote firm unit pricing at no more than two decimal points.

4.1.3.2 Financial Evaluation Process

- a. The financial evaluation will be conducted by calculating the Total Bid Price using the Pricing Tables completed by Bidders (Annex A).
- b. The Total Bid Price will be calculated by adding the total estimated price of the Textiles (goods) with the total estimated cost of the Management Fee (services).
 - i. The total estimated price of the Textiles will be established by multiplying the firm quantities for all items, and 100% of the option quantities by the associated pricing.
 - ii. The total estimated cost of the Management Fee will be sum of all prices, including option years.

4.1.3.3 SACC MANUAL CLAUSE

A9033T	2012/07/16	Financial Capability
B1000T	2014/06/26	Condition of Material - Bid

4.2 Basis of Selection

- a. A bid must comply with all requirements of the bid solicitation and meet all mandatory technical and financial evaluation criteria to be declared responsive.
- b. The responsive bid(s) with the lowest Total Bid Price will be recommended for award of a contract.

- c. Canada intends to award up to two contracts for this requirement. If more than one contract is awarded, the Bidder with the lowest Total Bid Price will be recommended for contract award of 70% of the requirement, and the Bidder with the second lowest Total Bid Price will be recommended for contract award of 30% of the requirement.

4.3 Contract Financial Security

- 1. If this bid is accepted, the Bidder may be required to provide contract financial security, after the bid closing date and within 10 calendar days from receipt of a written request from the Contracting Authority.
 - i. a security deposit as defined in clause "Security Deposit Definition" in the amount of up to ten percent (10%) of the contract price.
- 2. Security deposits in the form of government guaranteed bonds with coupons attached will be accepted only if all coupons that are unmaturing, at the time the security deposit is provided, are attached to the bonds. The Contractor must provide written instructions concerning the action to be taken with respect to coupons that will mature while the bonds are pledged as security, when such coupons are in excess of the security deposit requirement.
- 3. If Canada does not receive the required financial security within the specified period, Canada may, at its discretion, accept another offer, issue a new bid solicitation, award a contract or reject all the bids.

4.4 Security Deposit Definition

- 1. "security deposit" means
 - (a) a bill of exchange that is payable to the Receiver General for Canada, and certified by an approved financial institution or drawn by an approved financial institution on itself; or
 - (b) a Government guaranteed bond; or
 - (c) an irrevocable standby letter of credit, or
 - (d) such other security as may be considered appropriate by the Contracting Authority and approved by Treasury Board;
- 2. "approved financial institution" means
 - (a) any corporation or institution that is a member of the Canadian Payments Association;
 - (b) a corporation that accepts deposits that are insured by the Canada Deposit Insurance Corporation or the "Régie de l'assurance-dépôts du Québec" to the maximum permitted by law;
 - (c) a credit union as defined in paragraph 137(6) the *Income Tax Act*;
 - (d) a corporation that accepts deposits from the public, if repayment of the deposits is guaranteed by Canadian province or territory; or
 - (e) the Canada Post Corporation.
- 3. "government guaranteed bond" means a bond of the Government of Canada or a bond unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Government of Canada that is:
 - (a) payable to bearer;
 - (b) accompanied by a duly executed instrument of transfer of the bond to the Receiver General for Canada in accordance with the *Domestic Bonds of Canada Regulations*;
 - (c) registered in the name of the Receiver General for Canada.
- 4. "irrevocable standby letter of credit"
 - (a) means any arrangement, however named or described, whereby a financial institution (the "Issuer"), acting at the request and on the instructions of a customer (the "Applicant"), or on its behalf,
 - (i) will make a payment to or to the order of Canada, as the beneficiary;
 - (ii) will accept and pay bills of exchange drawn by Canada;

- (iii) authorizes another financial institution to effect such payment, or accept and pay such bills of exchange; or
 - (iv) authorizes another financial institution to negotiate, against written demand(s) for payment, provided that the conditions of the letter of credit are complied with.
- (b) must state the face amount which may be drawn against it;
- (c) must state its expiry date;
- (d) must provide for sight payment to the Receiver General for Canada by way of the financial institution's draft against presentation of a written demand for payment signed by the authorized departmental representative identified in the letter of credit by his/her office;
- (e) must provide that more than one written demand for payment may be presented subject to the sum of those demands not exceeding the face amount of the letter of credit;
- (f) must provide that it is subject to the International Chamber of Commerce (ICC) Uniform Customs and Practice (UCP) for Documentary Credits, 2007 Revision, ICC Publication No. 600. Pursuant to the ICC UCP, a credit is irrevocable even if there is no indication to that effect; and
- (g) must be issued (Issuer) or confirmed (Confirmer), in either official language, by a financial institution that is a member of the Canadian Payments Association and is on the letterhead of the Issuer or Confirmer. The format is left to the discretion of the Issuer or Confirmer.

PART 5 – CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION

Bidders must provide the required certifications and additional information to be awarded a contract.

The certifications provided by Bidders to Canada are subject to verification by Canada at all times. Unless specified otherwise, Canada will declare a bid non-responsive, or will declare a contractor in default if any certification made by the Bidder is found to be untrue whether made knowingly or unknowingly, during the bid evaluation period or during the contract period.

The Contracting Authority will have the right to ask for additional information to verify the Bidder's certifications. Failure to comply and to cooperate with any request or requirement imposed by the Contracting Authority will render the bid non-responsive or constitute a default under the Contract

5.1 Certifications Required with the Bid

Bidders must submit the following duly completed certifications as part of their bid.

5.1.1 Integrity Provisions - Declaration of Convicted Offences

In accordance with the Integrity Provisions of the Standard Instructions, all bidders must provide with their bid, **if applicable**, the declaration form available on the [Forms for the Integrity Regime](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-eng.html) website (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-eng.html>), to be given further consideration in the procurement process.

5.2 Certifications Precedent to Contract Award and Additional Information

The certifications and additional information listed below should be submitted with the bid, but may be submitted afterwards. If any of these required certifications or additional information is not completed and submitted as requested, the Contracting Authority will inform the Bidder of a time frame within which to provide the information. Failure to provide the certifications or the additional information listed below within the time frame provided will render the bid non-responsive.

5.2.1 Integrity Provisions – Required Documentation

In accordance with the section titled Information to be provided when bidding, contracting or entering into a real procurement agreement of the [Ineligibility and Suspension Policy](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-eng.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-eng.html>), the Bidder must provide the required documentation, as applicable, to be given further consideration in the procurement process.

5.2.2 Federal Contractors Program for Employment Equity - Bid Certification

By submitting a bid, the Bidder certifies that the Bidder, and any of the Bidder's members if the Bidder is a Joint Venture, is not named on the Federal Contractors Program (FCP) for employment equity "FCP Limited Eligibility to Bid" list available at the bottom of the page of the [Employment and Social Development Canada \(ESDC\) - Labour's](https://www.canada.ca/en/employment-social-development/programs/employment-equity/federal-contractor-program.html#) website (<https://www.canada.ca/en/employment-social-development/programs/employment-equity/federal-contractor-program.html#>).

Canada will have the right to declare a bid non-responsive if the Bidder, or any member of the Bidder if the Bidder is a Joint Venture, appears on the "FCP Limited Eligibility to Bid" list at the time of contract award.

Canada will also have the right to terminate the Contract for default if a Contractor, or any member of the Contractor if the Contractor is a Joint Venture, appears on the "[FCP Limited Eligibility to Bid](#)" list during the period of the Contract.

The Bidder must provide the Contracting Authority with a completed annex titled Federal Contractors Program for Employment Equity - Certification, Attachment 2, before contract award. If the Bidder is a Joint Venture, the Bidder must provide the Contracting Authority with a completed annex Federal Contractors Program for Employment Equity - Certification, for each member of the Joint Venture.

5.2.3 Additional Certifications Precedent to Contract Award

5.2.3.1 SACC Manual clause [A3050T](#) (2020/07/01) Canadian Content Definition

Rules of Origin - Textiles

With reference to the Canadian Content Certification clause, item(s) on this solicitation are considered to be Canadian goods if they meet the following definition:

MODIFIED RULE OF ORIGIN FOR TEXTILES: "Textiles and textile articles classified in Chapters 50 to 60 inclusive of the Harmonized System that are woven, knitted or otherwise manufactured from yarns or fibres in Canada, and further processed in Canada by dyeing, finishing, coating or other processes as applicable, will be considered Canadian textiles. Woven fabrics of 100% cotton or of polyester and cotton blends that are dyed and finished in Canada will be considered Canadian."

Canadian Content Certification

This procurement is limited to Canadian goods and Canadian services.

The Bidder certifies that:

- () a minimum of 80 percent of the total bid price consist of Canadian goods and Canadian services as defined in paragraph 5 of clause A3050T.

For more information on how to determine the Canadian content for a mix of goods, a mix of services or a mix of goods and services, consult Annex 3.6.(9), Example 2, of the Supply Manual.

Plant Location

Items will be manufactured at: _____

5.2.3.2 Sample and Production Certification

The Bidder certifies that:

- () the manufacturer that produced the pre-award sample will remain unchanged for the pre-production samples and full production of the contract quantity.

5.2.3.3 Experience and Work History

The Bidder certifies that:

- () all the information submitted with its bid, particularly the information pertaining to experience and work history, has been verified by the Bidder to be true and accurate.

PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES

The following clauses and conditions apply to and form part of any contract resulting from the bid solicitation.

6.1 Security Requirements

There is no security requirement applicable to the Contract.

6.2 Statement of Work

The Contractor must provide the Work detailed at Annex A.

6.3 Standard Clauses and Conditions

All clauses and conditions identified in the Contract by number, date and title are set out in the *Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual* (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

6.3.1 General Conditions

[2030](#) (2020-05-28), General Conditions - Goods (Higher Complexity), apply to and form part of the Contract.

6.3.1.1 Section 05 (2008-05-12), Conduct of the Work of the 2030, General Conditions – Goods (Higher Complexity) is amended as follows:

At subsection 2, insert:

- e. select and employ a sufficient number of qualified people;
- f. perform the Work in accordance with standards of quality acceptable to Canada and in full conformity with the Specifications and all the requirements of the Contract;
- g. provide effective and efficient supervision to ensure that the quality of workmanship meets the requirements of the Contract.

After subsection 5, insert:

- 6. The Work must not be performed by any person who, in the opinion of Canada, is incompetent, unsuitable or has conducted himself/herself improperly.
- 7. All services rendered under the Contract must, at the time of acceptance, be free from defects in workmanship and conform to the requirements of the Contract. If the Contractor is required to correct or replace the Work or any part of the Work, it will be at no cost to Canada.
- 8. Canada's facilities, equipment and personnel are not available to the Contractor to perform the Work unless the Contract specifically provides for it. The Contractor is responsible for advising the Contracting Authority in advance if it requires access to Canada's facilities, equipment or personnel to perform the Work. The Contractor must comply and ensure that its employees and subcontractors comply with all security measures, standing orders, policies or other rules in force at the site where the Work is performed.

6.3.1.2 Section 37 (2008-05-12), No bribe of the 2030, General Conditions – Goods (Higher Complexity) is hereby deleted and replaced with the following:

2030 37 (2008-05-12) No bribe or conflict

1. The Contractor declares that no bribe, gift, benefit, or other inducement has been or will be paid, given, promised or offered directly or indirectly to any official or employee of Canada or to a member of the family of such a person, with a view to influencing the entry into the Contract or the administration of the Contract.
2. The Contractor must not influence, seek to influence or otherwise take part in a decision of Canada knowing that the decision might further its private interest. The Contractor must have no financial interest in the business of a third party that causes or would appear to cause a conflict of interest in connection with the performance of its obligations under the Contract. If such a financial interest is acquired during the period of the Contract, the Contractor must immediately declare it to the Contracting Authority.
3. The Contractor warrants that, to the best of its knowledge after making diligent inquiry, no conflict exists or is likely to arise in the performance of the Contract. In the event the Contractor becomes aware of any matter that causes or is likely to cause a conflict in relation to the Contractor's performance under the Contract, the Contractor must immediately disclose such matter to the Contracting Authority in writing.
4. If the Contracting Authority is of the opinion that a conflict exists as a result of the Contractor's disclosure or as a result of any other information brought to the Contracting Authority's attention, the Contracting Authority may require the Contractor to take steps to resolve or otherwise deal with the conflict or, at its entire discretion, terminate the Contract for default. Conflict means any matter, circumstance, interest, or activity affecting the Contractor, its personnel or subcontractors, which may or may appear to impair the ability of the Contractor to perform the Work diligently and independently.

6.3.1.3 The 2030 (2020-05-28), General Conditions – Goods (Higher Complexity) is hereby amended as follows:

Insert:

2030 46 (2008-05-12) Harassment in the workplace

1. The Contractor acknowledges the responsibility of Canada to ensure, for its employees, a healthy work environment, free of harassment. A copy of the Policy on Harassment Prevention and Resolution, which is also applicable to the Contractor, is available on the Treasury Board Web site.
2. The Contractor must not, either as an individual, or as a corporate or unincorporated entity, through its employees or subcontractors, harass, abuse, threaten, discriminate against or intimidate any employee, contractor or other individual employed by, or under contract with Canada. The Contractor will be advised in writing of any complaint and will have the right to respond in writing. Upon receipt of the Contractor's response, the Contracting Authority will, at its entire discretion, determine if the complaint is founded and decide on any action to be taken.

Insert:

2030 47 (2012-07-16) Access to information

Records created by the Contractor, and under the control of Canada, are subject to the Access to Information Act. The Contractor acknowledges the responsibilities of Canada under the Access to Information Act and must, to the extent possible, assist Canada in discharging these

responsibilities. Furthermore, the Contractor acknowledges that section 67.1 of the Access to Information Act provides that any person, who destroys, alters, falsifies or conceals a record, or directs anyone to do so, with the intent of obstructing the right of access that is provided by the Access to Information Act is guilty of an offence and is liable to imprisonment or a fine, or both.

6.4 Term of Contract

6.4.1 Contract Period

The period of the Contract will be 48 months from the date of Contract award.

6.4.1.2 Preparation for Delivery- Canadian-based Contractor

1. Preservation and packaging for all items must be in accordance with the Canadian Forces packaging specification D-LM-008-001/SF-001, and must be marked to D-LM-008-002/SF-001. Form Level B Pkg Data Form Req'd must be in accordance with D-LM-008-011/SF-001.
2. Packaging data forms previously approved by Canadian authorities are acceptable.
3. Approved coded packaging data is shown immediately below the description of the item to which it applies. Where no data is shown, the Contractor must submit a packaging data form for approval.

6.4.1.3 Packaging – Commercial

1. The Contractor must prepare all items in accordance with the latest issue of the Canadian Forces Packaging Specification d-lm-008-036/sf-000, DND Minimum Requirements for Manufactures Standard Pack.
2. The Contractor must package item number as listed in the size roll in quantities of one (1) per package.

6.4.1.4 Shipping Instructions - Delivery at Destination

1. Goods must be consigned to the destination specified in the Contract and delivered:
 - (a) FCA Free Carrier (Contractor's facility) Incoterms 2000 for shipments from a commercial contractor.

6.4.1.5 Rejected Goods

If any goods are rejected and are sold to any resale, all markings and insignia must be removed before being turned over to the purchaser.

6.4.1.6 SACC Manual Clauses

D5510C	2017/08/17	Quality Assurance Authority (DND) - Canadian-based Contractor
D5540C	2019/05/30	ISO 9001:2008 - Quality Management Systems - Requirements (QAC Q)
D5606C	2017/11/28	Release Documents (DND) - Canadian-based Contractor
D6010C	2007/11/30	Palletization
B7500C	2006/06/16	Excess Goods
D2001C	2007/11/30	Labelling

6.5 Authorities

6.5.1 Contracting Authority

The Contracting Authority for the Contract is:

Jonah Dubé
Public Works and Government Services Canada
Acquisitions Branch
Commercial and Consumer Products Directorate (CCPD)
Clothing & Textiles Division
Telephone : 613-859-0788
E-mail address: jonah.dube@pwgsc-tpsgc.gc.ca

The Contracting Authority is responsible for the management of the Contract and any changes to the Contract must be authorized in writing by the Contracting Authority. The Contractor must not perform work in excess of or outside the scope of the Contract based on verbal or written requests or instructions from anybody other than the Contracting Authority.

6.5.2 Technical Authority

The Technical Authority for this Contract is:

Mailing/Shipping Address

Department of National Defence
101 Colonel By Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0K2
Attn: DSSPM _____ (to be advised at contract)

The Technical Authority is the representative of the department or agency for whom the Work is being carried out under the Contract and is responsible for all matters concerning the technical content of the Work under the Contract. Technical matters may be discussed with the Technical Authority, however the Technical Authority has no authority to authorize changes to the scope of the Work. Changes to the scope of the Work can only be made through a contract amendment issued by the Contracting Authority.

6.5.3 Procurement Authority

The Procurement Authority for the Contract is: (to be advised at contract)

Name: _____
Telephone No.: _____
Facsimile No.: _____
E-mail address: _____

The Procurement Authority is the representative of the department or agency for whom the Work is being carried out under the Contract. The Procurement Authority is responsible for the implementation of tools and processes required for the administration of the Contract. The Contractor may discuss administrative matters identified in the Contract with the Procurement Authority however the Procurement Authority has no authority to authorize changes to the scope of the Work. Changes to the scope of Work can only be made through a contract amendment issued by the Contracting Authority.

6.5.4 Contractor's Representative

The person responsible for :

General enquiries

Name: _____
Telephone No.: _____
Facsimile No.: _____
E-mail address: _____

Delivery follow-up

Name: _____
Telephone No.: _____
Facsimile No.: _____
E-mail address: _____

6.6 Payment

6.6.1 Basis of Payment

The Contractor will be paid in accordance with the Basis of Payment attached hereto as Annex A, for Work performed pursuant to this Contract.

6.6.2 Prepaid Transportation Costs

The Contractor must prepay transportation costs. Prepaid transportation costs must be shown as a separate item on the invoice, supported by a certified copy of the prepaid transportation bill of lading.

6.6.3 Competitive Award

The Contractor acknowledges that the Contract has been awarded as a result of a competitive process. No additional charges will be allowed to compensate for errors, oversights, misconceptions or underestimates made by the Contractor when bidding for the Contract.

6.6.4 Limitation of Price

Canada will not pay the Contractor for any design changes, modifications or interpretations of the Work unless they have been approved, in writing, by the Contracting Authority before their incorporation into the Work.

6.6.5 SACC Manual Clauses

H1001C	2008/05/12	Multiple Payments
H1008C	2008/05/12	Monthly Payment
C2000C	2007/11/30	Taxes - Foreign-based Contractor

6.6.6 Electronic Payment of Invoices – Contract (To be advised at contract award)

The Contractor accepts to be paid using any of the following Electronic Payment Instrument(s):

- a. Visa Acquisition Card;
- b. MasterCard Acquisition Card;
- c. Direct Deposit (Domestic and International);
- d. Electronic Data Interchange (EDI);
- e. Wire Transfer (International Only);
- f. Large Value Transfer System (LVTS) (Over \$25M)

6.7 Invoicing Instructions

1. The Contractor must submit invoices in accordance with the section entitled "Invoice Submission" of the general conditions. Invoices cannot be submitted until all work identified in the invoice is completed.
2. Invoices must be distributed as follows:
 - a. One (1) copy must be forwarded to the following address :

National Defence Headquarters
MGen George R. Pearkes Building
101 Colonel By Drive
Ottawa, ON K1A 0K2

Attn: DLP _____
Email: _____ (to be inserted at contract award)

- b. One (1) copy must be forwarded to the Contracting Authority identified under the section entitled "Authorities" of the Contract.
- c. The original and one (1) copy must be forwarded to the consignee for certification and payment.

6.7.1 Release Documents - Distribution

The Contractor must prepare the release documents in a current electronic format and distribute them as follows:

- (a) One (1) copy mailed to consignee marked: "Attention: Receipts Officer";
- (b) Two (2) copies with shipment (in a waterproof envelope) to the consignee;
- (c) One (1) copy to the Contracting Authority;
- (d) One (1) copy to:

National Defence Headquarters
Mgen George R. Pearkes Building
101 Colonel By Drive
Ottawa, ON K1A 0K2
Attention: _____
Email: _____ (to be inserted at contract award)

- (e) One (1) copy to the Quality Assurance Representative;
- (f) One (1) copy to the Contractor; and
- (g) For all non-Canadian contractors, one (1) copy to:

DQA/Contract Administration
National Defence Headquarters
Mgen George R. Pearkes Building
101 Colonel By Drive
Ottawa, ON K1A 0K2
E-mail: ContractAdmin.DQA@forces.gc.ca

6.9 Insurance

SACC Manual clause G1005C (2016/01/28) Insurance

6.10 Certifications and Additional Information

6.10.1 Compliance

Unless specified otherwise, the continuous compliance with the certifications provided by the Contractor in its bid or precedent to contract award, and the ongoing cooperation in providing additional information are conditions of the Contract and failure to comply will constitute the Contractor in default. Certifications are subject to verification by Canada during the entire period of the Contract.

6.10.2 Federal Contractors Program for Employment Equity - Default by the Contractor

The Contractor understands and agrees that, when an Agreement to Implement Employment Equity (AIEE) exists between the Contractor and Employment and Social Development Canada (ESDC)-Labour, the AIEE must remain valid during the entire period of the Contract. If the AIEE becomes invalid, the name of the Contractor will be added to the "[FCP Limited Eligibility to Bid](#)" list. The imposition of such a sanction by ESDC will constitute the Contractor in default as per the terms of the Contract.

6.10.3 SACC Manual Clauses

[A3060C](#) 2008/05/12 Canadian Content Certification

6.11 Applicable Laws

The Contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Ontario.

6.12 Priority of Documents

If there is a discrepancy between the wording of any documents that appear on the list, the wording of the document that first appears on the list has priority over the wording of any document that subsequently appears on the list.

- a) the Articles of Agreement;
- b) the general conditions [2030](#) (2020-05-28), General Conditions - Goods (Higher Complexity);
- c) Annex A, Statement of Work;
- d) Specifications;
- e) Drawings;
- f) Sealed Patterns;
- g) the Contractor's bid dated _____ (to be inserted at contract award)

6.13 Defence Contract

SACC Manual clause [A9006C](#) (2012/07/16) Defence Contract

6.14 SACC Manual Clauses

B7010C	2008/05/12	Marking and Labelling
C2801C	2017/08/17	Priority Rating - Canadian-based Contractors
D2000C	2007/11/30	Marking

6.15 Procedures for Design Change/Deviations

The Contractor must follow these procedures for any proposed design change/deviation to contract specifications.

The Contractor must complete Part 1 to 12B the Design Change/Deviation form DND 675 and forward 1 copy to the Technical Authority and one (1) copy to the Contracting Authority.

The Contractor will be authorized to proceed upon receipt of the design change/deviation form signed by the Contracting Authority. A contract amendment will be issued to incorporate the design change/deviation in the Contract.

6.16 Request for Design / Change or Deviation - Color

DND may from time to time add or change the color of an item via a Design/Change or Deviation request. The Contractor must deliver the item in the requested color. The Procedure to follow is defined below:

The Department of National Defence will complete Part 1 of the Design Change/Deviation form DND 672 and forward one (1) copy to the Contractor and one (1) copy to the Contracting Authority.

A contract amendment will be issued to incorporate the design change/deviation in the Contract.

6.17 Plant Closing

The Contractor's plant closing for Christmas and Summer holidays are as follows. During this time there will be no shipments.

2021-2022

Summer Holiday FROM _____ TO _____
Christmas Holiday FROM _____ TO _____

2022-2023

Summer Holiday FROM _____ TO _____
Christmas Holiday FROM _____ TO _____

2023-2024

Summer Holiday FROM _____ TO _____
Christmas Holiday FROM _____ TO _____

2024-2025

Summer Holiday FROM _____ TO _____
Christmas Holiday FROM _____ TO _____

6.18 Plant Location

Items will be manufactured at: _____

6.19 Subcontractor(s)

The following subcontractor(s) will be utilized in the performance of the contract.

Name of Company: _____

Location: _____

Value of subcontract: \$ _____

Nature of subcontracting work performed: _____

Subcontractors, other than those listed above, may not be utilized without the written permission of Canada.

6.20 Overshipment

Overshipment will not be accepted unless prior approval is obtained from the Contracting Authority.

6.21 Quantity - Minimum 95% - Fabric

The Contractor must ship no quantity in excess of the quantity specified. A minimum delivery of 95 percent of the total quantity is acceptable to satisfy this requirement.

6.22 Ownership of Product - CADPAT

All products and materials provided to perform the work and any modifications made by the Contractor are the property of Canada.

Patterns and technical data are patented and copyrighted to Her Majesty the Queen of Canada.

The printed textile and any garments made are for the sole end use of the Department of National Defence. The contractor acknowledges that it must not manufacture, sell or offer for sale goods incorporating the CADPAT pattern and colours to any person or entity other than Canada without the Minister's prior written authorization.

It is an explicit condition of this agreement that any second quality garments or goods produced pursuant to the contract will not be released, sold or offered to be sold, directly or indirectly to any person or corporation other than Canada without the Minister's prior written authorization.

6.23 Representation and Warranties

The Contractor represents and warrants that it has, and all its resources and subcontractors that perform the Work have, and at all times during the Contract Period, will have, the skills,

qualifications, expertise and experience necessary to perform and manage the Work in accordance with the Contract, and that the Contractor (and any resources or subcontractors it uses) has previously performed similar services for other customers.

6.24 Pre-Production Samples

1. The Contractor must provide pre-production samples, in accordance with Annex C, Part II, to the Technical Authority for acceptance within 45 calendar days from date of contract award.
2. If the pre-production samples are rejected, the Contractor must submit second pre-production samples within 15 calendar days of notification of rejection from the Technical Authority.
3. If the pre-production samples are accepted by either full acceptance or conditional acceptance, the Contractor must proceed with production as per the Contract requirements.
4. Rejection by the Technical Authority of the second pre-production samples submitted by the Contractor for failing to meet the contract requirements will be grounds for termination of the Contract for default.
5. The Contractor must carry out all required inspection and tests to verify conformance to the technical requirements of the Contract.
6. In addition to providing the pre-production samples, the Contractor must provide laboratory test report(s), in accordance with Annex C, Part II, to the Contracting Authority and Technical Authority, transportation charges prepaid, and without charge to Canada.
7. The pre-production samples submitted by the Contractor will remain the property of Canada.
8. The Technical Authority will notify the Contractor, in writing, of the full acceptance, conditional acceptance, or rejection of the pre-production samples. A copy of this notification will also be provided by the Technical Authority to the Contracting Authority. The notice of the full acceptance or conditional acceptance does not relieve the Contractor from complying with all requirements and conditions of the Contract.
9. The Contractor must not commence or continue with production of the items and must not make any deliveries until the Contractor has received a written notification from the Technical Authority that the pre-production samples are fully acceptable or conditionally acceptable. Any production of items before pre-production sample acceptance will be at the sole risk of the Contractor.
10. The pre-production samples may not be required if the Contractor is currently in production. The request for waiver of pre-production samples must be made by the Contractor in writing to the Contracting Authority. The waiving of this requirement will be at the sole discretion of the Technical Authority and will be evidenced through a contract amendment.

Production Samples

1. In addition to the pre-production samples, the Contractor must take production samples and provide them to the Technical Authority, in accordance with Annex C, Part II, transportation charges prepaid, and without charge to Canada, for acceptance within 60 calendar days from the start of the production.
2. Rejection by the Technical Authority of the production samples submitted by the Contractor for failing to meet the contract requirements will be grounds for termination of the Contract for default.

6.25 Sealed Pattern - Return to Sender

The sealed pattern which may have been sent to the Contractor, is to be returned to the sender upon completion of Contract.

The sealed pattern is not to be mutilated or cut, and must be returned in the same condition as sent to the Contractor.

6.26 Financial Security

1. Canada may convert the security deposit to the use of Canada if any circumstance exists which would entitle Canada to terminate the Contract for default, but any such conversion will not constitute termination of the Contract.
2. Where Canada so converts the security deposit:
 - (a) the proceeds will be used by Canada to complete the Work according to the conditions of the Contract, to the nearest extent that it is feasible to do so and any balance left will be returned to the Contractor on completion of the warranty period; and
 - (b) if Canada enters into a Contract to have the Work completed, the Contractor will:
 - (i) be considered to have irrevocably abandoned the Work; and
 - (ii) remain liable for the excess cost of completing the Work if the amount of the security deposit is not sufficient for such purpose. "Excess cost" means any amount over and above the amount of the Contract Price remaining unpaid together with the amount of the security deposit.
3. If Canada does not convert the security deposit to the use of Canada before completion of the contract period, Canada will return the security deposit to the Contractor within a reasonable time after such date.
4. If Canada converts the security deposit for reasons other than bankruptcy, the financial security must be reestablished to the level of the amount stated above so that this amount is continued and available until completion of the contract period.

6.27 Dispute Resolution

- (a) The parties agree to maintain open and honest communication about the Work throughout and after the performance of the contract.
- (b) The parties agree to consult and co-operate with each other in the furtherance of the contract and promptly notify the other party or parties and attempt to resolve problems or differences that may arise.
- (c) If the parties cannot resolve a dispute through consultation and cooperation, the parties agree to consult a neutral third party offering alternative dispute resolution services to attempt to address the dispute.
- (d) Options of alternative dispute resolution services can be found on Canada's Buy and Sell website under the heading "Dispute Resolution".

ANNEX A - REQUIREMENT

A.1 TECHNICAL REQUIREMENT

The Contractor must manufacture, warehouse, manage and distribute the following:

a. Cloth, twist, nylon/cotton, lightweight, 170 g/m2, Type I, CADPAT™ (TW)

NSN: 8305-21-920-3746
Specification: D-80-001-023/SF-001, Type I
Width: 152 cm (nominal)
Colour: CADPAT™ (TW)
QAC: Q

A.2 DELIVERABLES

a. Textiles

In consideration of the Contractor satisfactorily completing all of its obligations under the Contract, the Contractor will be paid a firm unit price, as specified below, for a cost of \$_____ (*amount to be inserted at contract award*). Customs duties are included and Applicable Taxes and Transportation are extra.

CONTRACT QUANTITY (Firm)

Item	Description	Firm Quantity	Unit of Issue	Firm Unit Price in CAD, FCA, Transportation costs excluded, Applicable taxes extra
1	Cloth, twist, nylon/cotton, lightweight, 170 g/m2, Type I, CADPAT™ (TW)	390,000	meter	\$ _____

OPTION QUANTITIES

NOTE: The CADPAT™ Type (colour scheme/pattern) required will be confirmed at the time of the contract amendment to exercise the option(s).

Option 1 – Within 12 months from the date of Contract Award

Item	Description	Maximum Quantity	Unit of Issue	Firm Unit Prices, FCA, Transportation costs excluded, Applicable taxes extra
2	Cloth, twist, nylon/cotton, lightweight, 170 g/m2, Type I, CADPAT™ (TW)	560,000	meter	\$ _____

Option 2 – Between 13 and 24 months from the date of Contract Award

Item	Description	Maximum Quantity	Unit of Issue	Firm Unit Prices, FCA, Transportation costs excluded, Applicable taxes extra
3	Cloth, twist, nylon/cotton, lightweight, 170 g/m2, Type I, CADPAT™ (TW)	560,000	meter	\$_____

Option 3 – Between 25 and 36 months from the date of Contract Award

Item	Description	Maximum Quantity	Unit of Issue	Firm Unit Prices, FCA, Transportation costs excluded, Applicable taxes extra
4	Cloth, twist, nylon/cotton, lightweight, 170 g/m2, Type I, CADPAT™ (TW)	560,000	meter	\$_____

Option 4 – Between 37 and 48 months from the date of Contract Award

Item	Description	Maximum Quantity	Unit of Issue	Firm Unit Prices, FCA, Transportation costs excluded, Applicable taxes extra
5	Cloth, twist, nylon/cotton, lightweight, 170 g/m2, Type I, CADPAT™ (TW)	170,000	meter	\$_____

b. Management Fee

In consideration of the Contractor satisfactorily completing all of its obligations under the Contract, Canada will pay the Contractor no more frequently than once a month in accordance with the table below.

Item	Description	Firm Monthly All-inclusive Prices, Applicable taxes extra**			
		YEAR 1	YEAR 2	YEAR 3	YEAR 4
6	Storage, Order Taking, Distribution and Inventory Management (Work described under Annex B)	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____

**Year 1 – Price paid within 12 months from contract award date.

Year 2 – Price paid between 13 and 24 months from contract award date.

Year 3 – Price paid between 25 and 36 months from contract award date.

Year 4 – Price paid between 37 and 48 months from contract award date.

A.3 OPTION QUANTITIES - Identified as Items 2 to 5

The Contractor grants to Canada the irrevocable option to acquire the goods described under items 2 to 5 and under the same terms and conditions and at the prices stated in the Contract. The option may only be exercised by the Contracting Authority for a minimum of 50% of the maximum quantity per amendment, and up to 100% of the maximum quantity for all amendments in total, distributed amongst destinations and will be evidenced through a contract amendment.

The Option can be exercised at Canada's sole discretion. Canada is not obliged to exercise the option to acquire the goods described under Items 2 to 5, and this Contract does not represent a commitment to purchase such goods from the Contractor.

The Contracting Authority may exercise the option within 48 months after contract award date by sending a written notice to the Contractor.

Multiple amendments may result.

A.4 LABELLING

Each roll of cloth and its packaging must be labelled in accordance with D-80-001-023/SF-001, with the following information:

- a. Contractor's identification
- b. Gross length in metres
- c. Net length in metres
- d. Piece number
- e. Number of lengths per piece
- f. Nomenclature/Classification
- g. Colour
- h. Specification number
- i. Contract number, month and year
- j. NATO Stock Number
- k. Date of manufacture

A.5 PRE-DELIVERY AND PRODUCTION SAMPLE AND TESTING REQUIREMENTS

Annex C – Part II defines the requirements for submission of samples and test results throughout the duration of the Contract.

A.6 STORAGE, ORDER TAKING, DISTRIBUTION, AND INVENTORY MANAGEMENT

Storage, Order Taking, Distribution, and Inventory Management must be in accordance with Annex B.

A.7 DELIVERY

- a. Packaging and preparation for delivery must be in accordance with Annex B.
- b. Delivery schedule:
 - i. The Contractor must have sufficient inventory and be prepared to deliver (in accordance with Annex B) a total quantity of up to 290,000 linear metres 2 months after Contract award.
 - ii. After the initial delivery stated above, the Contractor must have sufficient inventory and be prepared to deliver (in accordance with Annex B) not less than 100,000 linear metres.

ATTACHMENT 1 OF THE BID SOLICITATION

ELECTRONIC PAYMENT INSTRUMENTS

As indicated in Part 3, clause 3.1.2, the Bidder must identify which electronic payment instruments they are willing to accept for payment of invoices.

The Bidder accepts any of the following Electronic Payment Instrument(s):

- ☐ VISA Acquisition Card;
- ☐ MasterCard Acquisition Card;
- ☐ Direct Deposit (Domestic and International);
- ☐ Electronic Data Interchange (EDI);
- ☐ Wire Transfer (International Only);
- ☐ Large Value Transfer System (LVTS) (Over \$25M)

ATTACHMENT 2 OF THE BID SOLICITATION

FEDERAL CONTRACTORS PROGRAM FOR EMPLOYMENT EQUITY - CERTIFICATION

I, the Bidder, by submitting the present information to the Contracting Authority, certify that the information provided is true as of the date indicated below. The certifications provided to Canada are subject to verification at all times. I understand that Canada will declare a bid non-responsive, or will declare a contractor in default, if a certification is found to be untrue, whether during the bid evaluation period or during the contract period. Canada will have the right to ask for additional information to verify the Bidder's certifications. Failure to comply with any request or requirement imposed by Canada may render the bid non-responsive or constitute a default under the Contract.

For further information on the Federal Contractors Program for Employment Equity visit Employment and Social Development Canada (ESDC)-Labour's website.

Date: _____ (YYYY/MM/DD) (If left blank, the date will be deemed to be the bid solicitation closing date.)

Complete both A and B.

A. Check only one of the following:

- ☐ A1. The Bidder certifies having no work force in Canada.
- ☐ A2. The Bidder certifies being a public sector employer.
- ☐ A3. The Bidder certifies being a federally regulated employer being subject to the Employment Equity Act.
- ☐ A4. The Bidder certifies having a combined work force in Canada of less than 100 permanent full-time and/or permanent part-time employees.

A5. The Bidder has a combined workforce in Canada of 100 or more employees; and

- ☐ A5.1. The Bidder certifies already having a valid and current Agreement to Implement Employment Equity (AIEE) in place with ESDC-Labour.

OR

- ☐ A5.2. The Bidder certifies having submitted the Agreement to Implement Employment Equity (LAB1168) to ESDC-Labour. As this is a condition to contract award, proceed to completing the form Agreement to Implement Employment Equity (LAB1168), duly signing it, and transmit it to ESDC-Labour.

B. Check only one of the following:

- ☐ B1. The Bidder is not a Joint Venture.

OR

- ☐ B2. The Bidder is a Joint Venture and each member of the Joint Venture must provide the Contracting Authority with a completed annex Federal Contractors Program for Employment Equity - Certification. (Refer to the Joint Venture section of the Standard Instructions)

**NOTICE**

This documentation has been reviewed by the Technical Authority and does not contain controlled goods.

AVIS

Cette documentation a été révisée par l'autorité technique et ne contient pas de marchandises contrôlées.

Annex B

Statement of Work (SOW)

Storage, Order Taking, Distribution and Inventory Management Requirements

CLOTH, TWIST, NYLON/COTTON,
LIGHTWEIGHT,
170 g/m², CADPAT™

NSN: 8305-21-920-3746

Requisition Number: W8486-206987

Date: 29 July 2020

RDIMS file #5415300

Prepared by:
DSSPM 2
National Defence Headquarters
Major General George R. Pearkes Building
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

OPI/BPR: DSSPM 2 / DAPES 2



©Her Majesty in Right of Canada as represented by the Minister of National Defence, 2020

©Sa Majesté la Reine en chef du Canada représentée par le Ministre de la Défense nationale, 2020

1 SCOPE

1.1 **Purpose.** The purpose of this SOW is to describe the requirements and work effort required from the Contractor by the Department of National Defence (DND) Directorate of Soldier Systems Program Management (DSSPM) for the storage, order taking, distribution and inventory management requirements associated with the acquisition and distribution of CLOTH, TWIST, NYLON/COTTON, LIGHTWEIGHT, 170 g/m², CADPAT™ (TW), NSN: 8305-21-920-3746.

1.2 **Background.** DSSPM is responsible to provide individual clothing, equipment and weapons for soldiers, sailors and aviators of the CAF. At present, DSSPM has a requirement to purchase quantities of fabric to provide as Government-supplied Material for the production of MCUs. It is anticipated that multiple contracts to multiple Contractors will be issued for the production of these MCU requirements. As the material for these uniforms must be provided “as and when required” and due to limitations with storage at existing CAF Depots, the services of industry is required to undertake storage, order taking, distribution and inventory management, and reporting functions associated with these fabric requirements.

1.3 **List of Acronyms and Abbreviations.** The following acronyms and abbreviations are used in this SOW:

CAF – Canadian Armed Forces;

CA – Contract Authority;

DSSPM – Directorate Soldier Systems Program Management;

MCU – Modernized Combat Uniform;

GoC - Government of Canada;

NSN – NATO Stock Number;

PA – Project Authority; and

SOW – Statement of Work.

2 STORAGE REQUIREMENTS

- 2.1 The Contractor must store inventory purchased under this Contract.
- 2.2 The Contractor must identify GoC inventory as Government of Canada materiel.
- 2.3 The Contractor must provide the PA with the address of all storage location(s), which will house GoC inventory. A PO Box will not be considered a valid address.
- 2.4 Storage location addresses must include the following:
 - a. Building or unit number (if applicable);
 - b. Street name;
 - c. City;
 - d. Province;
 - e. Country; and
 - f. Postal Code.
- 2.5 The Contractor must provide secure storage space ensuring that GoC inventory stored is safeguarded against theft, loss, or damage.
- 2.6 The Contractor must take into account the possible growth or reduction in required space over the term of the Contract if and when options against the Contract are exercised.
- 2.7 In the event of damage or loss to GoC inventory, the Contractor must notify the Project Authority (PA) as soon as possible. The PA will determine the cause of the damage or loss and may hold the Contractor liable.

3 INVENTORY/DELIVERY MANAGEMENT

- 3.1 The Contractor must manage, receive orders, and deliver inventory purchased under this Contract.
- 3.2 The Contractor must monitor and track GoC inventory.
- 3.3 The Contractor must provide the PA with GoC inventory updates every month and when requested by the PA.
- 3.4 The Contractor must propose the format for the inventory updates for the PAs' acceptance.

3.5 The Contractor must provide inventory updates until the GoC inventory is fully consumed and/or disposal instructions are received from the PA.

3.6 The Contractor must provide written notification to the PA once 80% of the GoC inventory is consumed.

3.7 The Contractor must perform a one hundred per cent (100%) manual stocktaking on 31 March, every year, and provide a report within 10 business days, to the PA.

3.8 The Contractor must propose the format for the stock taking reports for the PAs' acceptance

3.9 The Contractor may be required to perform an occasional ad hoc physical GoC inventory count. The Contractor will receive these requests via e-mail from the PA (or designated representative).

3.9.1 The Contractor must complete the ad-hoc physical GoC inventory count and must provide the results to the PA (or designated representative) within two (2) business days from the request date.

3.10 The Contractor must provide packaging and shipping services for all orders received throughout the period of the Contract, inclusive of orders received for option quantities of fabric.

3.11 The Contractor will receive requests of delivery of GoC inventory directly from DND to perform the fabrication and production of garments from the raw material.

3.12 The Contractor must process and deliver orders to the address identified in the request within 15 business days of request by the PA.

3.13 The Contractor must provide all shipping materials such as boxes, cartons, pallets, and dunnage required for the safe distribution and order fulfillment in the most economical and practical manner.

3.14 Unless otherwise specified in the Technical Data Package, the Contractor must ensure requirements for shipping and shipping containers are in accordance with D-LM-008-036/SF-000, DND Minimum Requirements for Manufacturer's Standard Pack.

3.15 The Contractor must provide packing slips with all outgoing orders. The packing slips must include, at a minimum:

- a. Order quantity shipping address;
- b. Contract number;
- c. Return address;
- d. Telephone number; and
- e. Shipment date.

3.16 The Contractor must provide a shipping confirmation report for each shipment upon request from the PA.

3.17 The shipping confirmation report must include the following minimum information for each shipment:

- a. Consignee;
- b. Shipping Address;
- c. Order number;
- d. NSN and description;
- e. Quantities ordered/requested;
- f. Quantities shipped;
- g. Date shipped;
- h. Date of delivery; and
- i. Any associated backorders.

NOTICE



This documentation has been reviewed by the technical authority and does not contain controlled goods. Disclosure notices and handling instructions originally received with the document shall continue to apply.

AVIS

Cette documentation a été révisée par l'autorité technique et ne contient pas de marchandises contrôlées. Les avis de divulgation et les instructions de manutention reçues initialement doivent continuer de s'appliquer.

Annex C, Part I

Pre-Award Bid Evaluation

Textile Sample and Test Report Submission Requirements

Cloth, twist, nylon/cotton, lightweight, 170 g/m², CADPAT™

1. In order to demonstrate compliance of their bid to the technical requirements, the Bidder is required to submit fabric samples and test results (Table I) in accordance with the requirements stated herein.
2. When a fabric sample is required it must be fully representative of the product intended for delivery under the applicable contract.
3. All test results and test methods must be in accordance with the specified requirements. All testing must be conducted by an accredited independent laboratory familiar with textile testing. Testing carried out by university textile testing laboratories and NATO member nation government laboratories will also be acceptable. Should a non-accredited laboratory be required for specific tests, approval must be sought and received in writing from the Technical Authority, DSSPM 2-2, in advance.
4. The Bidder must report test results by submitting the (unaltered) complete test reports from the testing laboratory.

Annexe C, Partie I

Évaluation des soumissions avant l'attribution

Exigences de soumission des échantillons et des essais de textiles

Tissu Leger de nylon/coton, simple retors, 170 g/m², DCamC^{mc}

1. Afin de démontrer la conformité de sa soumission aux exigences techniques, le soumissionnaire doit soumettre des échantillons de tissu et des résultats d'essais d'essai (Tableau I) conformément aux exigences énoncées dans la présente document.
2. Lorsqu'un échantillon de tissu est requis, il doit être parfaitement représentatif du produit destiné à être livré dans le cadre du contrat applicable.
3. Tous les résultats d'essais et toutes les méthodes d'essai doivent être conformes aux exigences prescrites. Les essais doivent être menés par un laboratoire indépendant accrédité ayant une bonne expérience des essais textiles. Les essais réalisés par des laboratoires universitaires effectuant des essais textiles et les laboratoires du gouvernement membre de l'OTAN seront aussi acceptables. Si un laboratoire non accrédité menait certains essais, il faudrait obtenir au préalable l'autorisation écrite de l'autorité technique, DAPES 2-2.
4. Le soumissionnaire doit rapporter les résultats d'essais en soumettant les rapports d'essais complets (non modifiés) du laboratoire.

- | | |
|--|--|
| <p>5. The test results submitted must be obtained on fabric from the same production as the submitted sample.</p> <p>5.1. Fabric samples must be clearly identified and traceable to production lots and part or reference numbers.</p> <p>5.2. Test reports must clearly identify the production lots and part or reference numbers of the products tested.</p> <p>6. For the <u>pre-award evaluation</u>, it is acceptable to submit a cloth sample and associated test results that had been submitted for a previous DND contract or Request for Proposal. These samples and associated tested data must be less than 3 years old. Test reports are not to be altered to reflect the current contract and date, nor should the name to which the original report was issued be altered or changed. A cover letter from the Bidder explaining the submission of previous test data is required with the test reports.</p> <p>7. Although reporting of test results for all properties may not be required at the Pre-Award Bid-Evaluation stage, it is mandatory that all of the requirements be met in accordance with the applicable specification in its entirety unless otherwise indicated.</p> <p>8. Canada reserves the right to carry out testing of any specified property in order to confirm the compliance of the fabric with the applicable specification in its entirety.</p> | <p>5. Les résultats des tests soumis doivent être obtenus sur des tissus de la même production que l'échantillon soumis.</p> <p>5.1. Les échantillons de tissu doivent être clairement identifiés et être traçable aux lots de production et au numéro de la partie ou de référence.</p> <p>5.2. Les rapports d'essais doivent clairement identifier les lots de production et les numéros de référence ou de pièce des produits testés.</p> <p>6. Pour l'<u>évaluation pré-adjudication</u>, il est acceptable de soumettre un échantillon de tissu et des résultats d'essai associés qui avaient été soumis pour un contrat précédent ou une demande de proposition précédent du MDN. Ces échantillons et essais associés seront moins de 3 années. Les rapports d'essai ne doivent pas être modifiés pour refléter le nouveau contrat ni la nouvelle date. De plus, il est interdit de modifier ou de changer le nom du destinataire du rapport initial. Une lettre d'accompagnement du soumissionnaire expliquant la soumission des essais précédents est exigée avec les rapports des essais.</p> <p>7. Bien que la communication des résultats des tests pour toutes les propriétés puisse ne pas être exigée à l'étape de l'évaluation préalable de la soumission, il est obligatoire que toutes les exigences soient remplies conformément à la spécification applicable dans son intégralité, sauf indication contraire.</p> <p>8. Le Canada se réserve le droit de mettre à l'essai n'importe laquelle des propriétés afin de s'assurer de la conformité du tissu à toutes les exigences de la spécification applicable.</p> |
|--|--|

Table I – Sample, Testing, and Test Report Submission Requirements

Material	Technical Requirements	Pre-award Submission Requirements
Cloth, Twist, Nylon/Cotton, Lightweight, 170 g/m ² CADPAT™(TW)	D-80-001-023/SF-001 DSSPM 3-6-80-001	Two meter in length, full width fabric sample. <u>Test results for:</u> <ul style="list-style-type: none"> - Tearing strength - Colourfastness to light - Colourfastness to crocking - Colourfastness to washing - Dimensional change in laundering (after 3 cycles) - Air permeability - Colour as received and after 15 washes - IRR as received and after 15 washes

Tableau I – Exigences relatives à la soumission d'échantillons, d'essais et de rapports d'essais

Matériel	Exigences technique	Exigences à la pré-adjudication
Tissu, léger, nylon/coton, simple retors, 170 g/m ² DCamC ^{MC} (RBT)	D-80-001-023/SF-001 DSSPM 3-6-80-001	Échantillon de tissu pleine largeur de deux mètres de longueur <u>Résultats d'essais pour :</u> <ul style="list-style-type: none"> - Résistance à la déchirure - Solidité de la teinture à la lumière - Solidité des couleurs au frottement - Solidité de la couleur au lavage - Stabilité dimensionnelle au blanchissage (après 3 cycles) - Perméabilité à l'air - Couleur à la réception et après 15 lavages - RIR à la réception et après 15 lavages

Annex C, Part II

Pre-Delivery and Production

Textile Sample and Test Report Submission Requirements

Cloth, twist, nylon/cotton, lightweight, 170 g/m², CADPAT™

1. In order to demonstrate compliance to the technical requirements, the Contractor is required to submit fabric samples and test results to the Technical Authority at the stages and frequency stated below (Table II) before the material is delivered.
2. When a fabric sample is required it must be fully representative of the product intended for delivery under the applicable contract.
3. All test results and test methods must be in accordance with the specified requirements. All testing must be conducted by an accredited independent laboratory familiar with textile testing. Testing carried out by university textile testing laboratories and NATO member nation government laboratories will also be acceptable. Should a non-accredited laboratory be required for specific tests, approval must be sought and received in writing from the Technical Authority, DSSPM 2-2, in advance.
4. The Contractor must report test results by submitting the (unaltered) complete test reports from the testing laboratory.
5. The test results submitted must be obtained on fabric from the same production as the submitted sample.
- 5.1. Fabric samples must be clearly identified and traceable to production lots and part or reference numbers.
- 5.2. Test reports must clearly identify the production lots and part or reference numbers of the products tested.

Annexe C, Partie II

Pré-livraison et production

Exigences de soumission des échantillons et des essais de textiles

Tissu Leger de nylon/coton, simple retors, 170 g/m², DCamC^{mc}

1. Afin de démontrer la conformité aux exigences techniques, l'entrepreneur doit soumettre des échantillons de tissu et des résultats d'essais à l'autorité technique à la fréquence indiquée ci-dessous (Tableau II) avant la livraison du matériau.
2. Lorsqu'un échantillon de tissu est requis, il doit être parfaitement représentatif du produit destiné à être livré dans le cadre du contrat applicable.
3. Tous les résultats d'essais et toutes les méthodes d'essai doivent être conformes aux exigences prescrites. Les essais doivent être menés par un laboratoire indépendant accrédité ayant une bonne expérience des essais textiles. Les essais réalisés par des laboratoires universitaires effectuant des essais textiles et les laboratoires du gouvernement membre de l'OTAN seront aussi acceptables. Si un laboratoire non accrédité menait certains essais, il faudrait obtenir au préalable l'autorisation écrite de l'autorité technique, DAPES 2-2.
4. L'entrepreneur doit rapporter les résultats d'essais en soumettant les rapports d'essais complets (non modifiés) du laboratoire.
5. Les résultats des tests soumis doivent être obtenus sur des tissus de la même production que l'échantillon soumis.
- 5.1. Les échantillons de tissu doivent être clairement identifiés et être traçables aux lots de production et au numéro de la partie ou de référence.
- 5.2. Les rapports d'essais doivent clairement identifier les lots de production et les numéros de référence ou de pièce des produits testés.

6. The Contractor must submit complete test results for Technical Authority approval before the initial delivery of the material as specified in Table II “Testing Requirements and Frequency”.

6.1. The pre-delivery testing and sample must be from the actual first production lot that is intended for delivery on this current Contract, so are production samples and testing. The samples must be representative of the finished product in all respects.

6.2. When there is any change in the production chain (e.g. yarn, weaving, printing), the contractor must submit complete test results before the material is delivered.

7. If any Option on the Contract is exercised, the Contractor must submit two (2) meter full width samples of each required fabric and the associated full test results in accordance with the applicable specification in its entirety prior to delivery of the options quantities. Production requirements apply for the duration of the Options period.

8. Reporting of test results for all properties may not be required at all stages, however, it is mandatory that the requirements be met in accordance with the applicable specification in its entirety at all stages of the contract unless otherwise indicated.

9. Canada reserves the right to carry out testing of any specified property in order to confirm the compliance of the fabric with the applicable specification in its entirety.

10. The test interval is subject to change. It may be increased or decreased at the discretion of DND. DND may also request additional tests and samples at any time.

11. If a test result is rejected by the Technical Authority at pre-delivery or during production, the Contractor has 30 calendar days to submit new results. The Contractor is permitted a maximum of 2 rejected test results.

6. L'entrepreneur doit soumettre les résultats des tests complets à l'approbation de l'autorité technique avant la livraison initiale comme spécifié dans le tableau II « Exigences et fréquence des tests ».

6.1. Les résultats d'essai et l'échantillon de la pré-livraison, de même que les résultats d'essai et les échantillons de production, doivent provenir du premier lot du tissu que l'entrepreneur prévoit livrer pour le présent contrat. Les échantillons doivent être représentatifs du produit fini sous tous les rapports.

6.2. En cas de changement dans la chaîne de production (p. ex. fil, tissage, impression), l'entrepreneur doit soumettre les résultats complets des essais avant la livraison du matériel.

7. Si une option sur le contrat est exercée, pour chaque tissu, l'entrepreneur doit soumettre un échantillon de deux (2) mètres de largeur totale et ses résultats de test complets associés conformément à la spécification applicable dans sa totalité avant la livraison des quantités optionnelles. Les exigences de production sont applicables pour la durée de la période des options.

9. Même s'il n'est parfois pas nécessaire de présenter un rapport sur les résultats d'essai pour certains articles, sauf indication contraire, il est obligatoire de respecter les exigences conformément à la spécification applicable dans sa totalité à toutes les étapes du contrat.

10. Le Canada se réserve le droit de mettre à l'essai n'importe laquelle des propriétés afin de s'assurer de la conformité du tissu à toutes les exigences de la spécification applicable.

11. La fréquence des essais peut être modifiée, soit augmentée ou diminuée, à la discrétion du MDN. Le MDN peut aussi exiger d'autres essais et échantillons en tout temps.

11. Si un résultat d'essai est rejeté par l'autorité technique à pré-livraison ou à la production, l'entrepreneur aura 30 jours calendrier pour soumettre de nouveaux résultats. L'entrepreneur est permis un maximum de 2 rejets de résultats d'essai.

Table II – Sample, Testing, and Test Report Submission Requirements

Material	Technical Requirements	Submission Requirements and Frequency	
		Pre-delivery (prior to the first delivery)	Production
Cloth, Twist, Nylon/Cotton, Lightweight, 170 g/m ² CADPAT™	D-80-001-023/SF-001 DSSPM 3-6-80-001	For each CADPAT™ Type/pattern: Two meter in length, full width fabric sample <u>Full Testing</u> <i>Excluding:</i> - fabric structure - fabric width	The following sample and test results must be submitted on every 30,000 m of production, or part thereof. 1. One meter in length, full width fabric sample 2. Tests identified at pre- delivery

Tableau II– Exigences relatives à la soumission d'échantillons, d'essais et de rapports d'essais

Matériel	Exigence	Exigences et fréquence de soumission	
		Pré-livraison (avant la livraison initiale)	Production
Tissu, léger, nylon/coton, simple retors, 170 g/m ² DCamC ^{MC}	D-80-001-023/SF-001 DSSPM 3-6-80-001	Pour chaque type/patron de DCamC ^{MC} : Échantillon de tissu pleine largeur de deux mètres de longueur <u>Essais complets</u> <i>Sauf :</i> - contexture du tissu - largeur du tissu	L'échantillon et les résultats d'essai suivants doivent être soumis à tous les 30 000 m de tissu de production, ou une partie de ceux-ci. 1. Échantillon de tissu pleine largeur d'un mètre de longueur 2. Essais définis à l'étape de la pré-livraison.



**Directorate of Soldier Systems Program Management (DSSPM)
Operational Protective Equipment and Clothing (OPEC) Team**

ANNEX D

W8486-206987

TECHNICAL BID EVALUATION CRITERIA

CLOTH, TWIST, NYLON/COTTON, LIGHTWEIGHT, 170 g/m², CADPAT™

1. These Technical Bid Evaluation Criteria apply to the following cloth:
 - 1.1 **Cloth, twist, nylon/cotton, lightweight, 170 g/m², Type I, CADPAT™ (TW)**

NSN:	8305-21-920-3746
Specification:	D-80-001-023/SF-001, Type I
Width:	152 cm (nominal)
Colour:	CADPAT™ (TW)
2. **Bid Evaluation Selection Methodology:** Lowest-Priced Responsive Proposal. Canada intends to award up to two contracts for this requirement. If there are more than one compliant bid, the lowest priced responsive Bidder will be recommended for contract award of 70% of the requirement, and the second lowest priced responsive Bidder will be recommended for contract award of 30% of the requirement.
3. **Technical Bid Submission Requirements.** For each cloth required, the Bidder must submit textile samples and test results in accordance with the submission requirements at Pre-Award specified in Annex C, Part I.
 - 3.1 Note: Although reporting of test results for all properties is not required at the bid submission Pre-Award stage, it is mandatory that the fabric proposed be fully compliant with the specification D-80-001-023/SF-001 in its entirety.
4. **Technical Bid Evaluation Criteria.** For each cloth required, the fabric sample and test results will be evaluated for compliance (pass/fail) to the following mandatory criteria:
 - 4.1 **Fabric Sample:**
 - i. the fabric sample must be consistent with the specified sealed pattern(s) for construction, hand, pattern, motif size, colours, colour distribution, print quality, dye penetration, print clarity, and uniformity of colour as determined by visual and physical examination by the Technical Authority;
 - ii. the fabric sample submitted must be the required length and width specified in Annex C, Part I;

- iii. the fabric sample must be identified and traceable to production lots and part or reference numbers;
- iv. the fabric sample must be fully representative of the product intended for delivery to Canada under the Contract.

4.2 Test Results:

- i. the test reports must clearly identify the production lots and part or reference numbers of the products tested;
- ii. the test results submitted must be obtained on fabric from the same production as the fabric submitted sample;
- iii. the test results reported must be for all of the properties specified for the submission requirements for Pre-Award in Annex C, Part I;
- iv. the test methods must be in accordance with the requirements of D-80-001-023/SF-001;
- v. the test results must be reported in accordance with the requirements of the applicable specified test methods;
- vi. the test results reported must demonstrate compliance with the requirements of D-80-001-023/SF-001.

NOTICE



This documentation has been reviewed by the technical authority and does not contain controlled goods. Disclosure notices and handling instructions originally received with the document shall continue to apply.

AVIS

Cette documentation a été révisée par l'autorité technique et ne contient pas de marchandises contrôlées. Les avis de divulgation et les instructions de manutention reçues originalement doivent continuer de s'appliquer.

SPECIFICATION

**CLOTH, TWIST, NYLON/COTTON,
LIGHTWEIGHT, 170 g/m²**

1. SCOPE

1.1 Scope. This specification, in its entirety, covers the requirements for cloth, twist, nylon/cotton, lightweight, 170 g/m².

1.1.1 This fabric is intended for use in Canadian Armed Forces operational combat clothing, primarily for shirts, trousers, coveralls, hats and helmet covers.

1.2 CADPAT™. The information contained herein is Copyright to Her Majesty the Queen of Canada, as is its associated pattern. The term CADPAT™, with and without extensions, is a registered Trademark belonging to the Department of National Defence. Any of the data contained in this specification, and its associated pattern, may be used only for goods for Canada. The printed textile and any items made therefrom shall be for the sole end use of DND. There shall be no selling or offering for sale of goods incorporating the CADPAT™ pattern and colours to any person or entity other than Canada without the Minister's prior written authorization. Explicit in this is that any goods of not first quality produced shall not be released, sold, or offered for sale, directly or indirectly, to any person or corporation other than Canada without the Minister's prior written authorization.

1.3 The information, data, know-how, formulas, algorithms, software, processes, systems, methods,

SPÉCIFICATION

**TISSU LÉGER DE NYLON/COTON
SIMPLE RETORS, 170 g/m²**

1. PORTÉE

1.1 Portée. La présente spécification, dans sa totalité, vise les exigences relatives au tissu léger de nylon/coton simple retors, 170 g/m².

1.1.1 Le présent tissu sera utilisé pour les vêtements opérationnels de combat des Forces armées canadiennes, principalement les chemises, les pantalons, les combinaisons, les chapeaux et les couvre-casques.

1.2 DCamCMC. L'information contenue dans le présent document, ainsi que le modèle associé, sont la propriété de Sa Majesté la Reine du Canada et protégés par droit d'auteur. Le terme DCamCMC, avec ou sans extension, est une marque déposée, propriété du ministère de la Défense nationale. Les données contenues dans la présente spécification et le modèle associé ne peuvent être utilisés que pour des marchandises produites pour le Canada. Les tissus imprimés et tous les articles fabriqués dans ce tissu sont à l'usage final exclusif du MDN. Nul bien incorporant le motif et les couleurs du DCamCMC ne peut être vendu ni offert à toute personne ou entité autre que le Canada sans l'autorisation préalable écrite du ministre. De façon explicite, tout bien qui n'est pas de première qualité ne peut être distribué, vendu ou offert en vente, directement ou indirectement, à toute personne physique ou morale autre que le Canada sans l'autorisation préalable écrite du ministre.

1.3 Les informations, données, formules, algorithmes, logiciels, processus, systèmes, méthodes, dessins,

designs, text, works, figures, tables, sketches, photographs, plans, drawings, specifications, samples, reports, names, inventions and/or ideas contained herein (hereinafter "Intellectual Property") is the exclusive property of Her Majesty the Queen in Right of Canada as represented by the Minister of National Defence (hereinafter referred to as "DND"). No one has the right to reproduce, disclose, disseminate, or utilize, in any manner or in any form, this Intellectual Property, or any part thereof, without the prior written consent of DND. For further information on the restrictions applicable to this Intellectual Property, or to request consent from DND, please contact the Design Authority, Director Soldier Systems Programme Management, or the Director of Intellectual Property, Department of National Defence, 101 Colonel By Dr., Ottawa, Ontario, K1A 0K2, Canada.

ouvrages, figures, tableaux, croquis, photos, plans, dessins, spécifications, échantillons, rapports, noms, inventions ou idées, de même que le libellé ou le savoir-faire figurant aux présentes (ci-après désignés sous le nom collectif « propriété intellectuelle ») sont la propriété exclusive de Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le ministre de la Défense nationale (ci-après le « MDN »). Nul n'a le droit de reproduire, divulguer, diffuser ou utiliser, de quelque manière ou sous quelque forme que ce soit, cette propriété intellectuelle, en tout ou en partie, sans le consentement écrit préalable du MDN. Pour de plus amples informations sur les restrictions applicables à cette propriété intellectuelle, ou pour demander le consentement du MDN, veuillez contacter l'autorité responsable de la conception, Directeur – Administration du programme de l'équipement du soldat, ou le Directeur – Propriété intellectuelle, ministère de la Défense nationale, 101, promenade Colonel By, Ottawa, K1A 0K2, Canada.

1.4 Classification. The fabric is classified as follows:

Type I	Cloth, Twist, Nylon/Cotton, Lightweight, 170 g/m ² , CADPAT™ (TW) NSN 8305-21-920-3746
Type II	Cloth, Twist, Nylon/Cotton, Lightweight, 170 g/m ² , Canadian Average Green NSN 8305-21-874-1045
Type III	Cloth, Twist, Nylon/Cotton, Lightweight, 170 g/m ² , International Orange NSN 8305-21-874-1044
Type IV	Cloth, Twist, Nylon/Cotton, Lightweight, 170 g/m ² , Air Force Blue NSN 8305-21-920-3747
Type V	Cloth, Twist, Nylon/Cotton, Lightweight, 170 g/m ² , CADPAT™ (AR) NSN 8305-21-921-7079
Type VI	Cloth, Twist, Nylon/Cotton, Lightweight, 170 g/m ² , United Nations (UN) Blue NSN 8305-20-001-3075
Type VII	Cloth, Twist, Nylon/Cotton, Lightweight, 170 g/m ² , Cadet Green

1.4 Classification. Le tissu est classé comme suit :

Type I	Tissu léger de nylon/coton simple retors, 170 g/m ² , DCamC ^{MC} (RBT) NNO 8305-21-920-3746
Type II	Tissu léger de nylon/coton simple retors, 170 g/m ² , vert canadien moyen NNO 8305-21-874-1045
Type III	Tissu léger de nylon/coton simple retors, 170 g/m ² , orangé international NNO 8305-21-874-1044
Type IV	Tissu léger de nylon/coton simple retors, 170 g/m ² , bleu force aérienne NNO 8305-21-920-3747
Type V	Tissu léger de nylon/coton simple retors, 170 g/m ² , DCamC ^{MC} (RA) NNO 8305-21-921-7079
Type VI	Tissu léger de nylon/coton simple retors, 170 g/m ² , bleu des Nations Unies (ONU) NNO 8305-20-001-3075
Type VII	Tissu léger de nylon/coton simple retors, 170 g/m ² , vert Cadet

Type VIII Cloth, Twist, Nylon/Cotton,
Lightweight, 170 g/m²,
CADPAT™ (ProtoJ)
NSN: To be determined

Type VIII Tissu léger de nylon/coton simple
retors, 170 g/m², DCamC^{MC} (ProtoJ)
NNO : Reste à déterminer

2. APPLICABLE DOCUMENTS

2.1 Government documents. The following document forms part of this specification to the extent specified herein. The effective date is that in effect on the date of the invitation to tender. Copies may be obtained from the following address.

DSSPM 3-6-80-001	Specification for CADPAT™ (Canadian Disruptive Pattern)
DSSPM 3-6-80-002	Specification for Canadian Disruptive Pattern CADPAT™ (ProtoJ)

Department of National Defence (NDHQ)
Major General George R. Pearkes Building
101 Colonel By Drive
Ottawa, Ontario K1A 0K2
Attention: DSSPM 3

2.2 Other publications. The following publications form part of this specification to the extent specified herein. The effective date is that in effect on the date of the invitation to tender. Sources are as shown.

AATCC Test Methods
AATCC
PO Box 12215
Research Triangle Park, NC
27709-2215 USA
Telephone: 919-549-3526
Website: www.aatcc.org

ASTM Standards
ASTM International
PO Box C700
100 Barr Harbor Dr
West Conshohocken, PA
19428-2959 USA
Telephone: 610-832-9585
Email: service@astm.org
Website: www.astm.org

CGSB Standards
Canadian General Standards Board
Place du Portage III, 6B1
11 Laurier Street

2. DOCUMENTS APPLICABLES

2.1 Documents du gouvernement. Le document suivant fait partie intégrante de la présente spécification dans la mesure prescrite par cette dernière. La version en vigueur à la date d'appel d'offres s'applique. Des copies peuvent être obtenues de l'adresse suivante.

DSSPM 3-6-80-001	Spécification DCamC ^{MC} (Dessin de camouflage canadien)
DSSPM 3-6-80-002	Spécification dessin de camouflage canadien DCamC ^{MC} (ProtoJ)

Ministère de la défense nationale (QGDN)
Édifice Mgén George R. Pearkes
101, promenade Colonel By
Ottawa (Ontario) K1A 0K2
À l'attention de: DAPES 3

2.2 Autres publications. Les publications suivantes font partie intégrante de la présente spécification dans la mesure prescrite par cette dernière. La version en vigueur à la date d'appel d'offres s'applique. La source de diffusion est celle qui est indiquée.

AATCC Test Methods
AATCC
PO Box 12215
Research Triangle Park, NC
27709-2215 États-Unis
Téléphone: 919-549-3526
Site Internet: www.aatcc.org

ASTM Standards
ASTM International
PO Box C700
100 Barr Harbor Dr
West Conshohocken, PA
19428-2959 États-Unis
Téléphone: 610-832-9585
Courriel: service@astm.org
Site Internet: www.astm.org

Normes de l'ONGC
Office des normes générales du Canada
Place du Portage III, 6B1
11, rue Laurier

Gatineau, Quebec
K1A 1G6 Canada
Telephone: 819-956-0425 or 1-800-665-2472
Email: ncr.cgsb-ongc@tpsgc-pwgsc.gc.ca
Website: <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ongc-cgsb/index-eng.html>

Gatineau (Québec)
K1A 1G6 Canada
Téléphone: 819-956-0425 ou 1-800-665-2472
Courriel: ncr.cgsb-ongc@tpsgc-pwgsc.gc.ca
Site Internet: <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ongc-cgsb/index-fra.html>

US Federal Standards and Military Specifications

DLA Document Services
Building 4/D
700 Robbins Avenue
Philadelphia, PA
19111-5094 USA
Telephone: 215-697-6396
Download Documents: <http://quicksearch.dla.mil/>

Normes fédérales américaines et spécifications militaires

DLA Document Services
Building 4/D
700 Robbins Avenue
Philadelphia, PA
19111-5094 États-Unis
Téléphone: 215-697-6396
Télécharger les documents: <http://quicksearch.dla.mil/>

Pantone Colour Chart

Pantone LLC
590 Commerce Blvd.
Carlstadt, New Jersey
07072-3098, USA
Telephone: 201-935-5500
Website: <http://www.pantone.com/pages/pantone/index.aspx>

Tableau des couleurs Pantone

Pantone LLC
590 Commerce Blvd.
Carlstadt, New Jersey
07072-3098 États-Unis
Téléphone: 201-935-5500
Website: <http://www.pantone.com/pages/pantone/index.aspx>

2.3 Sealed patterns.

- | | |
|--------------|--|
| DCGEM 263-78 | Cloth, Nylon, Plain Weave, International Orange for colour only. Use DSSPM 281-01 for construction. |
| DCGEM 257-90 | Cloth, Twist, Nylon/Cotton, Lightweight, 170 g/m ² , Air Force Blue for colour only. Use DSSPM 281-01 for construction. |
| DSSPM 259-01 | Cloth, Twist, Nylon/Cotton, Lightweight, 170 g/m ² , CADPAT™ (TW) for construction, colours, pattern, finish, motif size, clarity, penetration, hand, print quality |
| DSSPM 281-01 | Cloth, Twist, Nylon/Cotton, Lightweight, 170 g/m ² , CADPAT™ (TW) for colour Canadian Average Green, IRR, construction and hand (NOTE: |

2.3 Modèles approuvés.

- | | |
|--------------|---|
| DCGEM 263-78 | Tissu de nylon à armure unie, orangé international pour la couleur seulement. Utiliser DSSPM 281-01 pour la confection. |
| DCGEM 257-90 | Tissu léger de nylon/coton simple retors, 170 g/m ² , bleu force aérienne pour la couleur seulement. Utiliser DSSPM 281-01 pour la confection. |
| DSSPM 259-01 | Tissu léger de nylon/coton simple retors, 170 g/m ² , DCamC ^{MC} (RBT) pour la confection, les couleurs, le dessin, le fini, la taille des motifs, la clarté, la pénétration, la main et la qualité de l'impression |
| DSSPM 281-01 | Tissu léger de nylon/coton simple retors, 170 g/m ² , DCamC ^{MC} (RBT) pour la couleur vert canadien moyen, la RIR, la confection et la main (REMARQUE : Le vert |

	Canadian Average Green is the predominant, darker, green)		canadien moyen est le vert foncé prédominant)
DSSPM 253-02	Cloth, Twist, Nylon/Cotton, Lightweight, 170 g/m ² , CADPAT™ (AR) for construction, pattern, motif size, colour distribution, print quality, clarity and uniformity of colour	DSSPM 253-02	Tissu léger de nylon/coton simple retors, 170 g/m ² , DCamC ^{MC} (RA) pour la confection, le dessin, la taille des motifs, la distribution des couleurs, la qualité de l'impression, la clarté et l'uniformité de couleur
DSSPM 252-04	Cloth, Twist, Nylon/Cotton, Lightweight, 170 g/m ² , United Nations (UN) Blue for colour only. Use DSSPM 281-01 for construction.	DSSPM 252-04	Tissu léger de nylon/coton simple retors, 170 g/m ² , bleu des Nations Unies (ONU) pour la couleur seulement. Utiliser DSSPM 281-01 pour la confection.
DSSPM 264-09	Cloth, Twist, Nylon/Cotton, Lightweight, 170 g/m ² for colour Cadet Green	DSSPM 264-09	Tissu léger de nylon/coton simple retors, 170 g/m ² pour la couleur vert Cadet
DSSPM 275-18	Cloth, Twist, Nylon/Cotton, Lightweight, 170 g/m ² , CADPAT™ (ProtoJ)	DSSPM 275-18	Tissu léger de nylon/coton simple retors, 170 g/m ² , DCamC ^{MC} (ProtoJ)

2.4 Order of precedence.

2.4.1 In the event of any inconsistency in contract documents such as contract, specification and sealed patterns, the order of precedence will be contract, specification, and sealed pattern.

2.4.2 In the event of a conflict between the text of this specification and the references cited herein, the text of this specification takes precedence.

2.4.3 In the event of inconsistency within the specification, including inconsistency between languages, the Design Authority (DSSPM 2-11) must be contacted for clarification.

3. REQUIREMENTS

3.1 Workmanship. The material covered by this specification must be free of imperfections or blemishes such as may adversely affect its appearance or serviceability. For inspection purposes, imperfections and blemishes will be considered defects when clearly visible at a normal inspection distance of approximately 1 metre under good, preferably North Light, lighting conditions.

2.4 Ordre de préséance.

2.4.1 En cas de divergence entre les documents contractuels, tels le contrat, la spécification et les modèles approuvés, l'ordre de préséance sera: le contrat, la spécification et les modèles approuvés.

2.4.2 En cas de divergence entre les documents mentionnés aux présentes et le contenu de la présente spécification, cette dernière a préséance.

2.4.3 En cas d'incohérence dans l'énoncé de la spécification, incluant l'incohérence entre les langues, il faut communiquer avec l'autorité responsable de la conception (DAPES 2-11) pour obtenir des précisions.

3. EXIGENCES

3.1 Qualité d'exécution. Le tissu visé par la présente spécification doit être exempt de défauts pouvant nuire à son aspect, sa qualité ou à sa tenue en service. Aux fins d'inspection, les imperfections et les défauts seront considérées comme des défauts lorsqu'elles sont clairement visibles à une distance d'inspection normale d'environ 1 mètre sous bonne conditions d'éclairage, de préférence la lumière du nord.

3.2 Sealed patterns. Sealed patterns, when furnished, will constitute the standard only to the extent defined in this specification. Note that the order of precedence prevails (para 2.4). Sealed patterns must be returned to the Crown and under no circumstances may be mutilated or cut.

3.3 Yarns. The yarns for both warp and weft must be continuous filament, bright, high tenacity nylon, twisted with cotton singles yarn.

3.4 Fabric. The fabric must be a plain weave.

3.4.1 When tested in accordance with the applicable test methods, the finished fabric must comply with the requirements specified in Table I.

3.5 Colour or Print. The colour or print pattern must be as specified in the procurement documents.

3.5.1 The colours required must match the applicable sealed pattern and/or numerical colour co-ordinates.

3.5.2 All visual colour matching to sealed patterns is to be carried out in accordance with AATCC Evaluation Procedure 9, Option B, D65 daylight. Metamerism must be minimal when the light source changes.

3.5.3 Solid colours. Types II, III, IV, VI and VII must be dyed in a wet process with the cotton component dyed with vat dyestuffs and the nylon component with acid dyestuffs.

3.5.3.1 Canadian Average Green. When the colour required is Canadian Average Green, the finished fabric must comply with the colour requirements specified in DSSPM 3-6-80-001, Specification for CADPAT™.

3.5.3.1.1 The $\Delta E_{CMC(2:1)}$ colour difference between the specified coordinates and the finished fabric must be no greater than 1.5, however, $\Delta E_{CMC(2:1)}$ less than 1 is preferred.

3.5.3.1.2 Sealed pattern DSSPM 281-01 may be used as a visual guide for colour; however, all of the colour requirements specified for Canadian Average Green in DSSPM 3-6-80-001 must be met.

3.5.3.2 Types III, IV, VI and VII fabrics must be a good visual match to the applicable sealed pattern.

3.2 Modèles approuvés. Lorsque fourni, le modèle approuvé doit constituer la norme en ce qui a trait seulement dans la mesure définie dans la présente spécification. Nota – L'ordre de préséance (par. 2.4) doit être respecté. Les modèles approuvés doivent être renvoyés au gouvernement et en aucun cas peut être endommagés ni coupés.

3.3 Fils. Les fils de chaîne et de trame doivent être en filaments continus, lustrés, à haute ténacité, retors avec fils de coton simples.

3.4 Tissu. Le tissu doit être à armure unie.

3.4.1 Lors des essais réalisés conformément aux méthodes d'essai applicables, le tissu fini doit être conforme aux exigences prescrites au tableau I.

3.5 Couleur ou impression. La couleur ou le motif de l'impression doit être celle qui est précisée dans les documents d'achat.

3.5.1 Les couleurs doit correspondre au modèle approuvé applicable et/ou aux couleurs numériques coordonnées.

3.5.2 L'appariement des couleurs visibles avec les modèles approuvés doit être réalisé conformément à la procédure d'évaluation n° 9 de l'AATCC, option B, lumière du jour D65. Le métamérisme doit être minimal lorsque la source de lumière change.

3.5.3 Couleur en aplat. Les tissus de type II, III, IV, VI et VII doivent être teints par un procédé au mouillé, les composants en coton étant teints avec des colorants de cuve et les composants de nylon avec un colorant acide.

3.5.3.1 Vert canadien moyen. Lorsque la couleur requise est vert canadien moyen, le tissu fini doit être conforme aux exigences de couleur spécifiées dans le DSSPM 3-6-80-001, Spécification pour le DCamC^{MC}.

3.5.3.1.1 La différence de couleur $\Delta E_{CMC(2:1)}$ entre les coordonnées de couleur CIE $L^*a^*b^*$ spécifiée et le tissu fini ne doit pas dépasser 1,5; toutefois, une valeur $\Delta E_{CMC(2:1)}$ inférieure à 1 est préférable.

3.5.3.1.2 Le modèle approuvé DSSPM 281-01 peut être utilisé comme guide visuel pour la couleur; cependant, toutes les exigences de couleur spécifiées pour le vert canadien moyen dans DSSPM 3-6-80-001 doivent être respectées.

3.5.3.2 Les tissus de types III, IV, VI et VII doivent être visuellement assortis au modèle approuvé pertinent.

3.5.3.2.1 United Nations Blue. When the colour required is United Nations Blue, Pantone Textile Colour Number 16-413TC may be used as a guide; however, sealed pattern DSSPM 252-04 accurately represents the required and approved colour.

3.5.3.2.1 Bleu des Nations Unies. Lorsque la couleur requise est bleu des Nations Unies, on peut utiliser la couleur de textile Pantone numéro 16-413TC comme guide; cependant, le modèle approuvé DSSPM 252-04 représente précisément la couleur requise et approuvée.

3.5.4 CADPAT™. The requirements for CADPAT™ colours and patterns, applicable to Types I and V fabrics, are specified in DSSPM 3-6-80-001, Specification for CADPAT™. The requirements for CADPAT™ colours and patterns, applicable to Type VIII fabric, are specified in DSSPM 3-6-80-002, Specification for Canadian Disruptive Pattern CADPAT™ ProtoJ.

3.5.4 DCamC^{MC}. Les exigences relatives aux couleurs et aux motifs du DCamC^{MC}, applicables aux tissus de types I et V, sont spécifiées dans le document DSSPM 3-6-80-001, Spécification DCamC^{MC}. Les exigences relatives aux couleurs et aux motifs du DCamC^{MC}, applicables au tissu de type VIII, sont spécifiées dans le document DSSPM 3-6-80-002, Spécification dessin de camouflage canadien DCamC^{MC} ProtoJ.

3.5.4.1 For each colour in the applicable CADPAT™ print, the $\Delta E_{CMC(2:1)}$ colour difference between the specified coordinates and the finished fabric must be as follows:

3.5.4.1 Pour chaque couleur dans le patron DCamC^{MC} applicable, la différence de couleur $\Delta E_{CMC(2:1)}$ entre les coordonnées de couleur CIE L*a*b* spécifiée et le tissu fini doit être comme suit :

3.5.4.1.1 Type I, CADPAT™ (TW):

Canadian Average Green	$\Delta E_{CMC(2:1)} < 2$
Light Green	$\Delta E_{CMC(2:1)} < 2$
Brown	$\Delta E_{CMC(2:1)} < 2.5$
Black	$\Delta E_{CMC(2:1)} < 3$

3.5.4.1.1 Type I, DCamC^{MC} (RBT):

Vert canadien moyen	$\Delta E_{CMC(2:1)} < 2$
Vert pâle	$\Delta E_{CMC(2:1)} < 2$
Brun	$\Delta E_{CMC(2:1)} < 2.5$
Noir	$\Delta E_{CMC(2:1)} < 3$

3.5.4.1.2 Type V, CADPAT™ (AR):

Light Sand	$\Delta E_{CMC(2:1)} < 1.5$
Dark Sand	$\Delta E_{CMC(2:1)} < 2$
Brown	$\Delta E_{CMC(2:1)} < 3$

3.5.4.1.2 Type V, DCamC^{MC} (RA):

Sable pâle	$\Delta E_{CMC(2:1)} < 1.5$
Sable foncé	$\Delta E_{CMC(2:1)} < 2$
Brun	$\Delta E_{CMC(2:1)} < 3$

3.5.4.1.3 Type VIII, CADPAT™ (ProtoJ):

To Be Confirmed

3.5.4.1.3 Type VIII, DCamC^{MC} (ProtoJ):

Être confirmé

3.5.4.2 Types I, V and VIII fabrics must be printed in a wet process with dyes.

3.5.4.2 Les tissus de types I, V et VIII doivent être imprimés par un procédé au mouillé, avec des colorants.

3.5.4.3 Printing must be carried out on fabric that has been pre-dyed using a dye process that ensures complete dye penetration throughout the cloth.

3.5.4.3 Les motifs doivent être imprimés sur un tissu qui a été teint au préalable au moyen d'un procédé qui assure la pénétration complète des colorants dans le tissu.

3.5.4.4 Only vat dyestuffs for the cotton component and acid dyestuffs for the nylon component are acceptable for both dyeing and printing operations.

3.5.4.4 Seuls des colorants de cuve pour les composants en coton et des colorants acides pour les composants de nylon sont acceptables pour les opérations de teinture et d'impression.

3.5.5 Types I, II and V fabrics must meet the colour requirements specified in DSSPM 3-6-80-001 when the finished fabric is tested as received. Type VIII fabric must meet the colour requirements specified in DSSPM 3-6-80-002 when the finished fabric is tested as received. Results for testing after 15 launderings in accordance

3.5.5 Les tissus de types I, II et V doivent respecter les exigences relatives à la couleur spécifiées dans le document DSSPM 3-6-80-001 lorsque le tissu fini est mis à l'essai tel que reçu. Le tissu de type VIII doit respecter les exigences relatives à la couleur spécifiées dans le document DSSPM 3-6-80-002 lorsque le tissu fini est mis

with CAN/CGSB-4.2 No. 58 (III.E.3) must be submitted when requested. Compliance after 15 launderings is not currently required.

3.5.6 Overall print quality, including colour penetration (i.e. the overall colouring of the wrong side of the printed cloth), uniformity of each colour, clarity, definition, evenness, and all other qualities indicative of a good print must be at least as good as depicted by sealed patterns DSSPM 259-01 and DSSPM 253-02.

3.5.7 Complete penetration of both component fibres is required. Colour must be uniform across both fibres such that colour speckling does not occur.

3.5.8 After printing and/or dyeing in an aqueous medium, the fabrics may be stabilized by drying, heat setting, and sanforizing if required to achieve the requirements specified in Table I and soft hand as depicted by the sealed patterns.

3.6 Infrared Reflectance. The infrared reflectance requirements, applicable to Types I, II and V fabrics, are specified in DSSPM 3-6-80-001, Specification for CADPAT™. The infrared reflectance requirements, applicable to Type VIII fabric, are specified in DSSPM 3-6-80-002, Specification for Canadian Disruptive Pattern CADPAT™ ProtoJ.

3.6.1 The infrared reflectance requirements must be met when the finished fabric is tested as received and after 15 laundering cycles when tested in accordance with CAN/CGSB-4.2 No. 58 (III.E.3).

3.7 Finish. No finishes may be applied to obtain fabric stability.

3.7.1 Fabric finish must be in accordance with sealed pattern DSSPM 259-01 for Type I, DSSPM 253-02 for Type V or DSSPM 281-01 for Types II, III, IV, VI, VII and VIII.

3.8 Length. Unless otherwise specified, the cloth is to be delivered in pieces of approximately 100 metres with no more than two lengths per piece, the shorter of which may not be less than 20 metres.

3.9 Piece marking. Each piece of cloth must have a label attached to the selvage at one end.

à l'essai tel que reçu. Les résultats des essais après 15 cycles de lavage effectués conformément à la norme CAN/CGSB-4.2, n° 58 (III.E.3) doivent être soumis sur demande. Pour le moment, la conformité du tissu après 15 cycles de lavage n'est pas requise.

3.5.6 La qualité globale de l'impression, y compris la pénétration de la couleur (c.-à-d. la coloration globale de l'envers du tissu imprimé), l'uniformité de chaque couleur, la clarté, la définition, la régularité, et toutes les autres qualités indicatives d'une bonne impression, doit être au moins aussi bonne que celle des modèles approuvés DSSPM 259-01 et DSSPM 253-02.

3.5.7 La pénétration complète des deux fibres composant le tissu est requise. La couleur doit être homogène dans les deux fibres, de sorte qu'il n'y ait pas de tacheture des couleurs.

3.5.8 Après l'impression ou la teinture dans un milieu aqueux, les tissus doivent être convenablement stabilisés par des procédés tels que le séchage, le thermofixage et le sanforisage au besoin, pour obtenir les exigences définies dans le tableau I, et présenter un toucher doux selon les indications des modèles approuvés.

3.6 Réflectance dans l'infrarouge. Les exigences relatives à la réflectance dans l'infrarouge, s'appliquant aux tissus de types I, II et V, sont spécifiées dans le document DSSPM 3-6-80-001, Spécification DCamC^{MC}. Les exigences relatives à la réflectance dans l'infrarouge, s'appliquant au tissu de type VIII, sont spécifiées dans le document DSSPM 3-6-80-001, Spécification dessin de camouflage canadien DCamC^{MC} ProtoJ.

3.6.1 Les exigences relatives à la réflectance dans l'infrarouge doivent être respectées lorsque le tissu fini est mis à l'essai tel que reçu et après 15 cycles de lavage effectués conformément à la norme CAN/CGSB-4.2 n° 58 (III.E.3).

3.7 Fini. Aucun fini ne doit être appliqué pour obtenir une stabilité du tissu.

3.7.1 Le tissu fini doit être conforme au modèle réglementaire DSSPM 259-01 pour le type I, DSSPM 253-02 pour le type V ou DSSPM 281-01 pour les types II, III, IV, VI, VII et VIII.

3.8 Longueur. Sauf indication contraire, le tissu doit être livré en pièces d'environ 100 m avec au plus deux longueurs par pièce, dont la plus courte ne doit pas être inférieure à 20 m.

3.9 Marquage des pièces. Une étiquette doit être apposée sur la lisière à une extrémité de chaque pièce.

3.9.1 The label is to be made of linen, spun-bonded olefin or heavy cardboard with a reinforced eyelet for attaching a tying cord.

3.9.2 The label must be legibly printed with the following information:

- a) Contractor's identification
- b) Gross length in metres, including allowance
- c) Net length in metres
- d) Piece number
- e) Number of lengths per piece
- f) Nomenclature/Classification
- g) Colour
- h) Specification number
- i) Contract number, month and year
- j) NATO Stock Number
- k) Date of manufacture

4. QUALITY CONTROL/INSPECTION

4.1 Unless otherwise specified in the contract or procurement documents, the contractor is responsible for the performance of all inspection requirements as specified herein. Contractors may utilize their own or any other inspection facility acceptable to the Government or its designated representative. The Government reserves the right to perform any of the inspections specified herein, where such inspections are deemed necessary to ensure material and services conform to prescribed requirements. The contractor is responsible for ensuring that all material or services submitted to the Government for acceptance comply with all requirements of the contract.

5. PACKAGING

5.1 Packaging and packing. Unless otherwise specified, packaging, packing, delivery and marking of shipping containers must be in accordance with the terms of the contract.

6. NOTES

6.1 Ordering data. Procurement documents should specify the following:

- a) Title, number and date of this specification
- b) NATO Stock number of required item
- c) Nomenclature/Classification
- d) Pre-production requirements

3.9.1 L'étiquette doit être en toile de lin, en oléfine thermoliée ou en carton fort et percée d'un œillet renforcé permettant d'attacher une ficelle.

3.9.2 L'étiquette doit porter les indications suivantes en caractères lisibles:

- a) Identification de l'entrepreneur
- b) Longueur brute en mètres, y compris la réserve
- c) Longueur nette en mètres
- d) Numéro de la pièce
- e) Nombre de longueurs par pièce
- f) Nomenclature / classification
- g) Couleur
- h) Numéro de la spécification
- i) Numéro, mois et année du contrat
- j) Numéro de nomenclature OTAN
- k) Date de fabrication

4. CONTRÔLE DE LA QUALITÉ/INSPECTION

4.1 Sauf indication contraire dans le contrat ou les documents d'achat, l'entrepreneur est tenu d'effectuer les inspections mentionnées dans la présente spécification. Il peut utiliser à cette fin son propre matériel d'inspection ou celui de tout autre établissement acceptable au gouvernement du Canada ou à son représentant désigné. Le gouvernement se réserve le droit d'effectuer les inspections mentionnées dans la présente spécification, lorsqu'elles sont nécessaires pour garantir que le matériel et les services sont conformes aux exigences prescrites. L'entrepreneur doit s'assurer que le matériel et les services proposés au gouvernement sont conformes aux exigences du contrat.

5. CONDITIONNEMENT

5.1 Conditionnement et emballage. Sauf indication contraire, le conditionnement, l'emballage, la livraison et le marquage des conteneurs d'expédition doivent être conformes aux modalités du contrat.

6. REMARQUES

6.1 Données de commande. Les documents d'achat doivent préciser :

- a) Titre, numéro et date de la présente spécification
- b) Numéro de nomenclature OTAN des articles requis
- c) Nomenclature / classification
- d) Exigences de présérie
- e) Conditionnement, emballage et marquage des

- e) Packaging, packing, and marking of shipping containers
- f) The Design Authority
- g) The Quality Assurance Authority

6.2 Definition of terms.

6.2.1 Design Authority. The Design Authority is the Government agency responsible for technical aspects of design and changes to design. Unless otherwise specified in the contract, the Design Authority is the Director Soldier Systems Program Management, DSSPM.

6.2.2 Quality Assurance Authority. The Quality Assurance Authority is the Government agency responsible for providing assurance that material and services supplied by the contractor conform to specified requirements. The Quality Assurance Authority is the Director Quality Assurance.

6.2.3 Master sealed pattern. A master sealed pattern is the authorized prototype of the item to be produced and is held only by the Government.

6.2.4 Sealed pattern. A sealed pattern is an exact duplicate of the master sealed pattern and is available to the manufacturer to be used as a guide in production.

7. ENVIRONMENTAL, HEALTH, AND SAFETY

7.1 Recycled, recovered, and/or environmentally preferable materials. Recycled, recovered, and/or environmentally preferable materials should be used to the maximum extent possible, provided that the materials meet or exceed the operational and maintenance requirements, and promote economically advantageous life cycle costs.

7.1.1 Manufacturing processes with minimal environmental impact are encouraged.

7.1.2 The use of environmentally preferable materials and manufacturing methods applies to the items covered by this specification as well as to any of the packaging and shipping materials and methods required for delivery.

7.2 Although certification is not a requirement at this time, textile materials covered by this specification should be eligible for certification to OEKO-TEX Standard 100 for class II products.

- conteneurs d'expédition
- f) Autorité responsable de la conception
- g) Autorité responsable de l'assurance de la qualité

6.2 Définition des termes.

6.2.1 Autorité responsable de la conception. L'autorité responsable de la conception est l'organisme gouvernemental chargé des aspects techniques de la conception et des modifications connexes. Sauf indication contraire dans le contrat, il s'agit de la Direction, Administration du programme de l'équipement du soldat (DAPES).

6.2.2 Autorité responsable de l'assurance de la qualité. Organisme gouvernemental chargé d'assurer que le matériel et les services fournis par l'entrepreneur respectent les exigences prescrites. L'autorité responsable de l'assurance de la qualité est le directeur de l'assurance de la qualité.

6.2.3 Modèle approuvé principal. Prototype autorisé de l'article qui doit être fabriqué et dont le gouvernement est le détenteur.

6.2.4 Modèle approuvé. Copie exacte du modèle approuvé principal mis à la disposition du fabricant qui doit l'utiliser comme un guide.

7. ENVIRONNEMENT, SANTÉ ET SÉCURITÉ

7.1 Matériaux recyclés, récupérés et/ou écologiques. Des matériaux recyclés, récupérés et/ou écologiques devraient être utilisés autant que possible, pourvu qu'ils respectent les exigences opérationnelles et les exigences en matière d'entretien, ou les dépassent, et qu'ils favorisent des économies pendant le cycle de vie des articles.

7.1.1 Les procédés de fabrication ayant une incidence minimale sur l'environnement sont recommandés.

7.1.2 L'utilisation de matériaux et de procédés de fabrication écologiques s'applique aux articles visés par la présente spécification ainsi qu'aux matériaux et méthodes de conditionnement et d'emballage nécessaires pour la livraison.

7.2 Bien que la certification ne soit pas une exigence en ce moment, les textiles visés par la présente spécification devraient être admissibles à une certification selon la norme 100 d'OEKO-TEX pour les produits de classe II.

7.3 The production of a product to this specification, or the evaluation of a product to this specification, may require the use of materials and/or equipment that could be hazardous. This specification does not purport to address all safety, health and environmental concerns, if any, associated with its use. It is the responsibility of the user of this specification to establish appropriate safety, health and environmental practices and to determine the applicability of regulatory limitations prior to use.

7.3 La fabrication ou l'évaluation d'un produit conformément à la présente spécification pourrait nécessiter l'utilisation de matériel ou d'équipement dangereux. La présente spécification n'a pas pour objet de traiter de toutes les préoccupations relatives à la santé, à la sécurité et à l'environnement liées à son utilisation. Il incombe à l'utilisateur de la spécification d'établir au préalable des méthodes appropriées qui tiennent compte des questions d'environnement, de santé et de sécurité, et de déterminer les restrictions réglementaires applicables.

8. MANUFACTURING GUIDELINES

8.1 The information detailed below has been found satisfactory for the manufacture of fabric meeting the requirements of this specification and is given as a guide.

8.1.1 As manufacturing conditions can introduce differences in performance, the use of this information is not a guarantee that the cloth will be acceptable, as all requirements of this whole specification must be met.

8.2 Warp and weft yarns.

Nylon: 1 end of 156 dtex continuous filament OR
2 ends of 78 dtex continuous filament

Twist: 1 TPI, "Z" twist

Cotton: 1 end 166 dtex

Twist factor: 3.75, "Z" twist

8.2.1 Ply twist. Twist Factor: 3.75, "S" twist. Care shall be taken in applying tension to the twist components during the twisting operation, to ensure that yarn distortion of either component does not occur in weaving. It has been found in general that applying more tension to the cotton component than to the filament nylon is very helpful in reducing yarn distortion.

8.2.2 Fabric structure.

Selvedge: 1 cm each side, yarn as warp
Weave: plain
Reed: 14 by 4
Picks per cm: 21 (greige)
Mass: 170 g/m² (greige)

8. DIRECTIVES POUR LA FABRICATION

8.1 Les informations ci-dessous ont été jugées satisfaisantes pour la fabrication du tissu répondant aux exigences de la présente spécification et sont présentées à titre indicatif.

8.1.1 Comme les conditions de fabrication peuvent introduire des différences dans le rendement du produit, l'utilisation de ces informations ne garantit pas que le tissu soit acceptable, car toutes les exigences de la présente spécification doivent être respectées.

8.2 Fils de chaîne et de trame.

Nylon : 1 fil de filaments continus de 156 dtex ou
2 fils de filaments continus de 78 dtex

Torsion : « Z » 1 TPI

Coton : 1 fil 166 dtex

Facteur de torsion : 3,75 torsions « Z »

8.2.1 Torsion de retordage. Facteur de torsion : 3,75 torsions « S ». On doit prendre garde quand on applique la tension aux composants torsadés au cours de l'opération de torsion, afin qu'il n'y ait pas de distorsion des fils de l'un ou l'autre composant pendant le tissage. Il a été constaté en général que l'application d'une plus grande tension au composant en coton qu'au filament de nylon est très utile pour réduire la distorsion des fils. Les facteurs de torsion de retordage sont les suivants :

8.2.2 Structure du tissu.

Lisière : 1 cm de chaque côté, comme fil de chaîne
Armure : Unie
Peigne : 14 par 4
Duites par cm: 21 (tissu écru)
Masse : 170 g/m² (tissu écru)

Table I Requirements for Finished Fabric

Property	Test Method	Specified Requirements	Minimum Acceptable	Maximum Acceptable
Quantitative Analysis	CAN/CGSB-4.2 No. 14	50% cotton 50% nylon	45% cotton 45% nylon	55% cotton 55% nylon
Mass	CAN/CGSB-4.2 No. 5.1	170 g/m ²	161 g/m ²	179 g/m ²
Width (excluding selvedge)	CAN/CGSB-4.2 No. 4.1	152 cm	150 cm	154 cm
Fabric Count (yarns per cm)	CAN/CGSB-4.2 No. 6	Warp: 25 Weft: 22	Warp: 24 Weft: 20	
Breaking Strength	CAN/CGSB-4.2 No. 9.1	Warp: 1045 N Weft: 930 N	Warp: 935 N Weft: 840 N	
Tearing Strength	CAN/CGSB-4.2 No. 12.1	Warp: 49 N Weft: 49 N	Warp: 36 N Weft: 36 N	
Colourfastness to Light	AATCC 16.3 Option 3	Grey Scale 4 After 40 AATCC Fading Units	Grey Scale 3-4 After 40 AATCC Fading Units	
Colourfastness to Crocking <i>Types I, V & VIII</i>	AATCC 116	Dry Colour Change: GS 5 Wet Colour Change: GS 5		Dry Colour Change: GS 3-4 Wet Colour Change: GS 3
<i>Types II, III, IV, VI & VII</i>		Dry & Wet Colour Change: GS 5 Staining: GS 5		Dry & Wet Colour Change: GS 4 Staining: GS 4
Colourfastness to Washing <i>Types I, V & VIII</i>	CAN/CGSB-4.2 No. 19.1 (Test No. 2)	Colour Change: GS 5 Staining: GS 5		Colour Change: GS 4 Staining: GS 3
<i>Types II, III, IV, VI & VII</i>		Colour Change: GS 5		Colour Change: GS 4
Colourfastness to Water	CAN/CGSB-4.2 No. 20	Colour Change: GS 5 Staining: GS 5		Colour Change: GS 4 Staining: GS 4
Colourfastness to Perspiration	CAN/CGSB-4.2 No. 23	Colour Change: GS 5 Staining: GS 5		Colour Change: GS 4 Staining: GS 4
Dimensional Change in Laundering (after 3 cycles)	CAN/CGSB-4.2 No. 24 (3.E.III) or No. 58 (III.E.3) and Note 1			Warp: 2% Weft: 2%

Property	Test Method	Specified Requirements	Minimum Acceptable	Maximum Acceptable
Abrasion Resistance	ASTM D3884 75 revolutions, H-18 abradant, 500 grams pressure			.08 gram weight loss
Air Permeability	CAN/CGSB-4.2 No. 36		55 cm ³ /cm ² ·s ⁻¹	
pH	FED-STD-191A Method 2811		6.5	8.5
CADPAT™ Colours		Refer to section 3.5.4		
CADPAT™ Near Infra-Red Reflectance		Refer to section 3.6		

Note 1. Laundering conditions must be in accordance with either CAN/CGSB-4.2 No. 24, Procedure 3.E.III (tumble dry normal) or CAN/CGSB-4.2 No. 58, Procedure III.E.3 (tumble dry normal).

Tableau I : Exigences pour le tissu fini

Propriété	Méthode d'essai	Exigences prescrites	Minimum acceptable	Maximum acceptable
Analyse quantitative	CAN/CGSB-4.2 N° 14	50% coton 50% nylon	45% coton 45% nylon	55% coton 55% nylon
Masse	CAN/CGSB-4.2 N° 5.1	170 g/m ²	161 g/m ²	179 g/m ²
Largeur (lisières non comprises)	CAN/CGSB-4.2 N° 4.1	152 cm	150 cm	154 cm
Contexture (fils/cm)	CAN/CGSB-4.2 N° 6	Chaîne: 25 Trame: 22	Chaîne: 24 Trame: 20	
Résistance à la rupture	CAN/CGSB-4.2 N° 9.1	Chaîne: 1045 N Trame: 930 N	Chaîne: 935 N Trame: 840 N	
Résistance au déchirure	CAN/CGSB-4.2 N° 12.1	Chaîne: 49 N Trame: 49 N	Chaîne: 36 N Trame: 36 N	
Solidité de la couleur à la lumière	AATCC 16.3 (option 3)	Échelle de gris 4 après l'exposition à 40 unités de décoloration de l'AATCC	Échelle de gris 3-4 après l'exposition à 40 unités de décoloration de l'AATCC	
Solidité de la couleur au frottement	AATCC 116	Sec Changement de couleur: Échelle de gris 5 Mouillé Changement de couleur: Échelle de gris 5		Sec Changement de couleur: Échelle de gris 3-4 Mouillé Changement de couleur: Échelle de gris 3
<i>Types I, V & VIII</i>				
<i>Types II, III, IV, VI & VII</i>		Sec et mouillé Changement de couleur et tache: Échelle de gris 5		Sec et mouillé Changement de couleur et tache: Échelle de gris 4
Solidité de la couleur au lavage	CAN/CGSB-4.2 N° 19.1 (essai n° 2)	Changement de couleur: Échelle de gris 5 Tache: Échelle de gris 5		Changement de couleur: Échelle de gris 4 Tache: Échelle de gris 3
<i>Types I, V & VIII</i>				
<i>Types II, III, IV, VI & VII</i>		Changement de couleur: Échelle de gris 5		Changement de couleur: Échelle de gris 4
Solidité de la couleur à l'eau	CAN/CGSB-4.2 N° 20	Changement de couleur et tache: Échelle de gris 5		Changement de couleur et tache: Échelle de gris 4

Propriété	Méthode d'essai	Exigences prescrites	Minimum acceptable	Maximum acceptable
Solidité de la couleur à la sueur	CAN/CGSB-4.2 N° 23	Changement de couleur et tache: Échelle de gris 5		Changement de couleur et tache: Échelle de gris 4
Stabilité dimensionnelle au blanchissage	CAN/CGSB-4.2 N° 24 (3.E.III) ou N° 58 (III.E.3) et note 1			Chaîne: 2 % Trame: 2 %
Résistance à l'abrasion	ASTM D3884 75 révolutions, roues à l'émeri H-18, pression de 500 g			Perte de poids de 0,08 g
Perméabilité à l'air	CAN/CGSB-4.2 N° 36		55 cm ³ /cm ² ·s ⁻¹	
pH	FED-STD-191 Method 2811		6.5	8.5
Couleurs de DCam ^{MC}		Voir la section 3.5.4		
Réflectance dans l'infrarouge de DCam ^{MC}		Voir la section 3.6		

Note 1. Les conditions de blanchissage doivent être réalisées conformément à la norme CAN/CGSB-4.2 n° 24, méthode 3.E.III (séchage en machine à tambour, réglage normal) ou CAN/CGSB-4.2 n° 58, méthode III.E.3 (séchage en machine à tambour, réglage normal).